

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
ESCUELA PROFESIONAL DE CIENCIAS DE LA
COMUNICACIÓN SOCIAL



ESTRUCTURA DE LOS PROGRAMAS RADIALES PRODUCIDOS
EN IDIOMA QUECHUA. CASOS: RADIO ONDA AZUL, RADIO
JULIACA Y PACHAMAMA RADIO – PUNO – 2016

TESIS

PRESENTADO POR:

Bach. ERWIN EDMUNDO PARICOTO MAMANI

Bach. DENIS HUMBERTO MAMANI GUTIÉRREZ

PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE:

LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN
SOCIAL

PUNO – PERÚ

2018

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
ESCUELA PROFESIONAL DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN SOCIAL

ESTRUCTURA DE LOS PROGRAMAS RADIALES PRODUCIDOS
EN IDIOMA QUECHUA. CASOS: RADIO ONDA AZUL, RADIO
JULIACA Y PACHAMAMA RADIO – PUNO – 2016

TESIS PRESENTADO POR:

Bach. ERWIN EDMUNDO PARICOTO MAMANI

Bach. DENIS HUMBERTO MAMANI GUTIERREZ

PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE:

LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN SOCIAL

APROBADO POR EL JURADO REVISOR CONFORMADO POR:


PRESIDENTE:


Dr. MARIO LUIS GARCIA TEJADA

PRIMER MIEMBRO:


Dr. PAULINO MACHACA ARI

SEGUNDO MIEMBRO:


M. Sc. MARÍA BOBADILLA QUISPE

DIRECTOR / ASESOR:


Dr. ELAND DICK VERA VERA

Área : COMUNICACIÓN PARA EL DESARROLLO Y MEDIOS DE
COMUNICACIÓN RADIAL

Tema : ESTRUCTURA DE PROGRAMAS RADIALES PRODUCIDOS EN
QUECHUA

FECHA DE SUSTENTACIÓN 12 DE NOVIEMBRE DEL 2018

DEDICATORIA

A mi madre, María Adela, por darme la vida y creer en mí, porque siempre me apoyaste. Gracias mamá por darme una carrera para mi futuro, todo esto te lo debo a ti.

A mi hermanita, Yeny Karina, por apoyarme siempre, para que veas en mí un ejemplo a seguir.

A toda mi familia maternal, Celia, Paulina y Adrián, Teodora y Gabriel, Irene y Tiburcio, Gerardo y Nelly, por confiar en mí.

A mis primos Walter, Edwin, Hernan, Maribel y Mayara por su apoyo grandioso en todo momento.

A mis amigos y compañeros, Aníbal Gómez, Liliana Pilar, Paul Haberly, Roxana, Clendi Paredes por compartir alegrías y tristezas académicas en la vida universitaria.

Erwin Edmundo

“A Dios por las bendiciones y cuidar a mi hermosa familia”.

“A mi madre Juana Lauriana, por estar a mi lado en los buenos y malos momentos, y por su apoyo grandioso”.

“A mi padre, Eleuterio, por consagrar todo el apoyo para desarrollarme como profesional”.

“A mis hermanos, Hernán Raúl, Aníbal y Isabel Angélica, que son personas maravillosas, ejemplo a seguir”.

“A Amadine Cáceres, por su constante apoyo, preocupación y amor para lograr mi profesión”.

Denis Humberto

AGRADECIMIENTOS

A Dios, que guía nuestro camino y nos da fuerza para perseguir nuestras metas.

A nuestros docentes de la Escuela Profesional de Ciencias de la Comunicación Social, quienes compartieron sus conocimientos para realizar nuestra investigación y formarnos como profesionales.

A nuestro Asesor Dr. Eland Vera, por su apoyo y amistad para llevar adelante esta tesis.

A los señores miembros del jurado. Dr. Mario Luis Garcia Tejada, Dr. Paulino Machaca Ari y a la M. Sc. María Bobadilla Quispe por Absolver nuestras dudas para culminar esta investigación con éxito.

ÍNDICE GENERAL

	PÁG.
ÍNDICE DE TABLAS	8
ÍNDICE DE FIGURAS	9
ÍNDICE DE ACRÓNIMOS	10
RESUMEN	11
ABSTRAC	12

CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN

1.1. PLANTEAMIENTO DE PROBLEMA	15
1.2. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	16
1.2.1. PREGUNTA GENERAL	16
1.2.2. PREGUNTAS ESPECÍFICAS.....	16
1.3. HIPÓTESIS DE LA INVESTIGACIÓN	17
1.3.1. HIPÓTESIS GENERAL	17
1.3.2. HIPÓTESIS ESPECÍFICOS	17
1.4. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN.....	17
1.4.1. OBJETIVO GENERAL	17
1.4.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS	18

CAPÍTULO II

REVISIÓN DE LA LITERATURA

2.1. ANTECEDENTES.....	19
2.1.1. NIVEL INTERNACIONAL.....	19
2.1.2. NIVEL NACIONAL	21
2.1.3. NIVEL LOCAL.....	22
2.2. MARCO TEÓRICO	24
2.2.1. PROGRAMA DE RADIO	24
2.2.2. LA RADIO	26
2.2.3. ROLES Y FUNCIONES EN LA RADIO	27
2.2.4. RADIO COMUNITARIA	30
2.2.5. RADIO POPULAR.....	31
2.2.6. LENGUA E IDENTIDAD	32
2.2.7. LENGUA Y COMUNICACIÓN SOCIAL	32
2.2.8. INTERCULTURALIDAD	33
2.2.9. EL QUECHUA	33
2.2.10. LOS QUECHUA HABLANTES EN SUDAMERICA	35
2.2.11. EL QUECHUA EN EL PERU.....	36

2.2.12. VALORES CULTURALES Y SOCIALES	37
2.2.13. COMUNICACIÓN INTERCULTURAL	37
2.2.14. COMUNICACIÓN PARA EL DESARROLLO	37
2.2.15. FUENTES PERIODÍSTICAS.....	38
2.2.16. FUENTE DIRECTA	38
2.2.17. FUENTE INDIRECTA.....	38
2.2.18. GÉNEROS Y FORMATOS PERIODÍSTICOS.....	38
2.2.19. EJES TEMÁTICOS.....	43
2.2.20. LENGUAJE RADIOFÓNICO.....	44
2.2.21. EL COMUNICADOR INDIGENA	47
2.2.22. CARACTERÍSTICAS DEL COMUNICADOR INDÍGENA	47
2.2.23. RETOS DE LOS COMUNICADORES INDIGENAS	49
2.3. MARCO CONCEPTUAL.....	51
2.3.1. QHICHWA RIMAYNINCHIK	51
2.3.2. WILLACUYCUNA	51
2.3.3. PACHA ILLARIY	51
2.3.4. COMUNICACIÓN	51
2.3.5. RADIOYENTE	51
2.3.6. IDENTIDAD.....	51
2.3.7. LENGUA NATIVA.....	52
2.3.8. MEDIO DE COMUNICACIÓN	52
2.3.9 INFORMACIÓN	52
2.3.10. SONIDO.....	52
2.3.11. TRANSMISIÓN RADIAL	52
2.3.12. RECEPTOR O RADIO	53

CAPÍTULO III

MATERIALES Y MÉTODOS

3.1. UBICACIÓN GEOGRÁFICA DEL ESTUDIO	54
3.1.1. PUNO	54
3.1.2. JULIACA.....	54
3.1.3. CARACTERIZACIÓN DEL ÁREA DE INVESTIGACIÓN	54
3.2. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.....	59
3.3. TÉCNICA DE INVESTIGACIÓN.....	60
3.4. INSTRUMENTO DE ACOPIO DE INFORMACIÓN	61
3.5. ESTRATEGIA DE APLICACIÓN DEL INSTRUMENTO	61
3.6. POBLACIÓN	61
3.7. MUESTRA	61
3.8. UNIDAD DE OBSERVACIÓN	61
3.9. UNIDAD DE ANÁLISIS	61
3.10. VARIABLES	61
3.11. ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS	61

CAPÍTULO IV

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

CONCLUSIONES	106
RECOMENDACIONES	108
REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS.....	109
ANEXOS.....	115

ÍNDICE DE TABLAS

TABLA 1: ESTRUCTURA DEL PROGRAMA QHICHWA RIMAYNINCHIK DE ROA.	63
TABLA 2: ESTRUCTURA DEL PROGRAMA WILLACUYCUNA DE RJ	65
TABLA 3: ESTRUCTURA DEL PROGRAMA PACHA ILLARIY DE PR	66
TABLA 4: FUENTES DE INFORMACIÓN EN EL PROGRAMA QHICHWA RIMAYNINCHIK DE ROA	67
TABLA 5: USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN EN EL PROGRAMA WILLACUYNA DE RJ	69
TABLA 6: USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN EN EL PROGRAMA PACHA ILLARIY DE PR	70
TABLA 7: USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN DIRECTA	71
TABLA 8: USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN INDIRECTA	74
TABLA 9: USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS EN ROA	75
TABLA 10: USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS EN RJ	77
TABLA 11: USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS EN PR	78
TABLA 12: TIEMPO DE USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS DRAMÁTICOS Y NARRATIVO EN ROA, RJ Y PR	79
TABLA 13: TIEMPO DE USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS O INFORMATIVO EN ROA, RJ Y PR	81
TABLA 14: TIEMPO DE USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS MUSICAL EN ROA, RJ Y PR	82
TABLA 15: ESPACIO DE USO DE FORMATOS PERIODÍSTICOS O INFORMATIVO EN ROA	83
TABLA 16: ESPACIO DE USO DE FORMATOS PERIODÍSTICOS EN RJ	85
TABLA 17: USO DEL FORMATO DE ENTREVISTA EN ROA, RJ Y PR	86
TABLA 18: USO DEL FORMATO NOTICIA EN ROA, RJ Y PR	87
TABLA 19: USO DEL REPORTAJE, INFORME O DOCUMENTAL EN ROA, RJ Y PR	89
TABLA 20: EJES TEMÁTICOS UTILIZADOS EN ROA	90
TABLA 21: EJES TEMÁTICOS UTILIZADOS EN RJ	91
TABLA 22: EJES TEMÁTICOS UTILIZADOS EN PR	93
TABLA 23: EJES TEMÁTICOS UTILIZADOS EN ROA, RJ Y PR	94
TABLA 24: USO DE LENGUAJE RADIOFÓNICO EN ROA	96
TABLA 25: USO DE LENGUAJE RADIOFÓNICO EN RJ	97
TABLA 26: USO DE LENGUAJE RADIOFÓNICO EN PR	98
TABLA 27: USO DE LA PALABRA EN ROA, RJ Y PR	99
TABLA 28: USO DE LA MÚSICA EN ROA, RJ Y PR	100
TABLA 29: USO DE EFECTOS EN ROA, RJ Y PR	101
TABLA 30: USO DE SILENCIO EN ROA, RJ Y PR	102
TABLA 31: RASGOS SOCIOCULTURALES Y CARACTERIZACIÓN DE LOS CONDUCTORES DE ROA, RJ Y PR	104

ÍNDICE DE FIGURAS

FIGURA 1: PORCENTAJE DE ESPACIO COMUNICACIONAL EN LA ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE ROA.....	64
FIGURA 2: PORCENTAJE DE ESPACIO COMUNICACIONAL EN LA ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE RJ.....	65
FIGURA 3: PORCENTAJE DE ESPACIO COMUNICACIONAL EN LA ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE PR.....	66
FIGURA 4: USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN EN EL PROGRAMA QHICHWA RIMAYNINCHIK DE ROA.....	68
FIGURA 5: USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN EN EL PROGRAMA WILLACUYCUNA DE RJ.....	69
FIGURA 6: USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN EN EL PROGRAMA PACHA ILLARIY DE PR.....	70
FIGURA 7: USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN DIRECTA.....	72
FIGURA 8: USO DE FUENTES DE INFORMACION INDIRECTA.....	74
FIGURA 9: USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS EN ROA.....	76
FIGURA 10: USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS EN RJ.....	77
FIGURA 11: USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS EN PR.....	78
FIGURA 12: PORCENTAJES DEL USO DEL GÉNERO PERIODÍSTICO DRAMÁTICOS Y NARRATIVO EN ROA, RJ Y PR.....	80
FIGURA 13: PORCENTAJE DE USO DEL GÉNERO PERIODÍSTICO INFORMATIVO EN ROA, RJ Y PR.....	81
FIGURA 14: PORCENTAJE DEL USO DEL GÉNERO PERIODÍSTICO MUSICAL EN ROA, RJ Y PR.....	82
FIGURA 15: PORCENTAJE DEL USO DE FORMATOS PERIODÍSTICOS O INFORMATIVOS EN ROA.....	84
FIGURA 16: PORCENTAJE DEL USO DE FORMATOS PERIODÍSTICOS O INFORMATIVOS EN RJ.....	85
FIGURA 17: PORCENTAJE DEL USO DE LA ENTREVISTA EN ROA, RJ Y PR.....	87
FIGURA 18: PORCENTAJE DEL USO DE LA NOTICIA EN ROA, RJ Y PR.....	88
FIGURA 19: PORCENTAJE DEL USO DEL COMENTARIO, DEBATE, COLUMNA EN ROA, RJ Y PR.....	89
FIGURA 20: PORCENTAJE DE TIEMPO EMPLEADO EN EJES TEMÁTICOS EN ROA.....	90
FIGURA 21: PORCENTAJE DE TIEMPO EMPLEADO EN EJES TEMÁTICOS EN RJ.....	92
FIGURA 22: PORCENTAJE DE TIEMPO EMPLEADO EN EJES TEMÁTICOS EN PR.....	93
FIGURA 23: PORCENTAJE DE USO EJES TEMÁTICOS EN ROA, RJ Y PR.....	94
FIGURA 24: USO DEL LENGUAJE RADIOFÓNICO EN ROA.....	96
FIGURA 25: USO DEL LENGUAJE RADIOFÓNICO EN RJ.....	97
FIGURA 26: USO DEL LENGUAJE RADIOFÓNICO EN PR.....	98
FIGURA 27: PORCENTAJE DE LA PALABRA EN ROA, RJ Y PR.....	100
FIGURA 28: PORCENTAJE DE LA MÚSICA EN ROA, RJ Y PR.....	101
FIGURA 29: PORCENTAJE DE EFECTOS EN ROA, RJ Y PR.....	102
FIGURA 30: PORCENTAJE DE SILENCIO EN ROA, RJ Y PR.....	103

ÍNDICE DE ACRÓNIMOS

- **AMARC** : Asociación Mundial de Radios Comunitarias
- **ALER** : Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica
- **CA** : Comunicación Audiovisual
- **CC** : Comunicación Corporal
- **CE** : Comunicación Escrita
- **CED** : Comunicación Electrónica o Digital
- **CNR** : Coordinadora Nacional de Radio
- **CO** : Comunicación Oral
- **CONCORTV** : Consejo Consultivo de Radio y Televisión
- **CS** : Comunicación Sonora
- **CV** : Comunicación Visual
- **ENRAD PERU** : Empresa Nacional de Radio
- **FCS** : Facultad de Ciencias Sociales
- **INEI** : Instituto Nacional de Estadística e Informática
- **JPNT** : Junta Permanente Nacional de Telecomunicaciones
- **OC** : Onda Corta
- **PR** : Pachamama Radio
- **RAE** : Real Academia Española
- **RJ** : Radio Juliaca
- **ROA** : Radios Onda Azul
- **RKS** : Red Kechua Satelital
- **SERVINDI** : Servicios de Comunicación Intercultural
- **UNAP** : Universidad Nacional del Altiplano – Puno

RESUMEN

La tesis titulada “Estructura de los Programas Radiales Producidos en idioma quechua. Casos: Radio Onda Azul, Radio Juliaca y Pachamama Radio – Puno – 2016”. El objetivo principal es determinar la relación en la estructura de los programas en quechua. La hipótesis de estudio precisa que las estructuras de los programas radiales producidos en idioma quechua son diferenciadas. La metodología empleada es descriptivo-comparativa mediante la técnica de investigación de análisis audiográfico. Los instrumentos de acopio de información son la ficha de análisis audiográfico y la ficha comparativa. La duración del recojo de datos fue de 5 programas de lunes a viernes grabados. La población de estudio es de 245 radios a nivel de la región Puno, se tomó como muestra a tres medios radiales de alcance regional con programas permanentes en idioma quechua: Radio Onda Azul *Qhichwa Rimayninchik*, Radio Juliaca: *Willacuycuna*, Pachamama Radio: *Pacha Illari*, sabemos que la radio como medio de difusión masivo llega al radio-escucha de forma personal, es el medio de mayor alcance, ya que llega a todas las clases sociales y por estas características es que las radios en su programación han incluido programas en quechua. Los resultados de esta investigación interesan para determinar las semejanzas y diferencias de la estructura de cada uno de los programas producidos en quechua, de la misma manera, determinar las fuentes, géneros, formatos, temas, uso del lenguaje radiofónico y las características socioculturales de los conductores de cada programa.

Palabras Clave: Estructura de programa de radio, idioma quechua, radio.

ABSTRAC

The thesis entitled "Structure of Radio Programs produced in Quechua language. Cases: Radio Onda Azul, Radio Juliaca and Pachamama Radio – Puno – 2016". The main objective is to determine the relationship in the structure of programs in Quechua. The study hypothesis specifies that the structures of the radio programs produced in the Quechua language are differentiated. The methodology used is descriptive-comparative through the research technique of audiographic analysis. The instruments for gathering information are the audiographic analysis file and the comparative file. The duration of data collection is 5 programs from Monday to Friday recorded. The study population is 245 radios at the level of the Puno region. Three regional radio stations with permanent programs in the Quechua language were taken: Radio Onda Azul Qhichwa Rimayninchik, Radio Juliaca: Willacuycuna, Pachamama Radio: Pacha Illari, We know that the radio as a means of mass dissemination reaches the radio-listening in a personal way, it is the medium of greater reach, since it reaches all social classes and because of these characteristics, radios in its programming have included programs in Quechua. The results of this investigation interest to determine the similarities and differences of the structure of each of the programs produced in Quechua, in the same way, determine the sources, genres, formats, themes, use of the radiophonic language and the sociocultural characteristics of the drivers of each program.

Keywords: Radio program structure, Quechua language, radio.

CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN

La radio nace con la invención del italiano Guillermo Marconi quien en 1896 inventa la telegrafía sin hilos. López (2005) afirma: “La primera emisora con servicio regular fue la KDKA de Pittsburgh, instalada en un garaje de la Westinghouse. El 2 de noviembre de 1920, el popular radioaficionado Frank Conrad daba a conocer los votos obtenidos por Warren Harding y James Cox, candidatos a la presidencia de los Estados Unidos. A partir de ahí, el éxito de la radio fue imparable”.

En 1921, se inician en París los primeros programas, utilizando la Torre Eiffel como antena. Al año siguiente, en 1922, se funda en Londres la BBC. Pocos meses más tarde, salen al aire las primeras transmisiones españolas. En la recién creada URSS, Lenin exhorta a la investigación y aprovechamiento de aquel periódico sin papel y sin fronteras, como él llamaba a la radio. Por todas partes se estrenan emisoras y se venden aquellos primeros equipos de galena, todavía sin parlantes, para escuchar a través de audífonos. En 1924, había más de seis millones y medio de receptores en el mundo. La radio se expandió como ningún medio de comunicación lo había logrado hasta entonces.

En nuestro país por primera vez. “El año 1920, cuando el presidente de Perú de entonces, Augusto B. Leguía, hombre que gustaba de la notoriedad, inaugura la primera estación telegráfica sin hilos, la misma que se ubicó en el histórico cerro San Cristóbal. La inauguración fue todo un acontecimiento. Concurrieron personalidades políticas e invitados especiales” (Cabrejos, 2012, p. 12). Mientras tanto en la región Puno, la radio emerge por los años de 1950. Las primeras emisoras radiales en iniciar sus transmisiones es Radio Onda Azul en 1958, seguido de Radio Juliaca en 1959 entre

otras radios como Pachamama radio de reciente creación, medios radiales más importantes de nuestra región.

En la actualidad se desarrolla insuficientes investigaciones sobre idiomas de origen o también denominados idiomas nativos en los medios de comunicación en cuanto a su empleabilidad en los programas y producción radial.

Para analizar esta problemática, la investigación está organizada en cuatro capítulos. Capítulo I, planteamiento del problema, formulación del problema, hipótesis y objetivos de investigación.

Capítulo II, encontramos la revisión de la literatura, antecedentes, marco teórico y las teorías que sustentan esta investigación, también está el marco conceptual y la variable de investigación.

Capítulo III, está la metodología de la investigación, materiales y métodos, técnica de investigación, instrumento de acopio de información, estrategia de aplicación del instrumento, población de estudio, muestra, unidad de observación, y unidad de análisis y la caracterización del área de investigación.

Finalmente, en el Capítulo IV, está los resultados y la discusión de los datos obtenidos luego del análisis de los programas radiales, se muestran en tablas y gráficos que permiten una síntesis de la información y su respectiva interpretación de los programas radiales producidos en idioma quechua. Las conclusiones, recomendaciones del estudio, con el fin de que este estudio sirva para consolidar futuros estudios sobre este tema, que permitirá extenderse a todas aquellas instituciones que desarrollan investigaciones.

1.1. PLANTEAMIENTO DE PROBLEMA

La presente investigación se refiere al tema de la estructura de los programas radiales producidos en idioma quechua ya que la radio ha sido y es fundamental para la educación en nuestra sociedad; la educación por radio se ha descubierto como un elemento eficaz en la alfabetización y formación de personas de escasos recursos, habitantes de comunidades alejadas de la ciudad. La radio se ha convertido en un medio de difusión valiosísimo en los últimos años ya que su costo de producción es menor y los programas radiales en el idioma quechua han ido en aumento por la demanda de los oyentes. Radio Onda Azul, Radio Juliaca y Pachamama radio son medios de comunicación radial que de alguna manera consideran dentro de su estructura programática el valor del idioma quechua.

Moreno (2003) sostiene que “La comunicación se ha convertido en una herramienta básica en el desarrollo de las sociedades al facilitar la creación de patrimonio, de una cultura de participación y la construcción democrática de ciudadanía. En este sentido, una comunicación para el desarrollo debe estar íntimamente ligada con la creación de valores, la sensibilización y la educación. Se pretende transmitir un uso pedagógico y democrático de los medios para que éstos sirvan de foro de debate y de voz para los más desfavorecidos o marginados”.

La programación es un perfil de emisiones de una radio, que está compuesta por distintos programas o espacios radiofónicos, que ocupan una franja horaria determinada. En la región de Puno no existe una investigación de tal magnitud, dedicado a investigar sobre los programas en quechua, sabemos que la radio como medio de difusión masivo que llega al radio-escucha de forma personal, es el medio de mayor alcance, ya que llega a todas las clases sociales y por estas características es que las radios en su programación han incluido programas en quechua. Programar es una técnica, pero, al

mismo tiempo, también es un arte: la técnica y el arte de idear, realizar y presentar unos contenidos que brinden un servicio al tipo de audiencia al que se dirige la emisora acorde con los principios editoriales de la empresa, los recursos humanos y técnicos de los que se dispone y los parámetros reales del mercado en el que se emite. Además de la relación comunicativa que una emisora entabla con su audiencia, la programación también es el modo y la forma de idear y organizar el tiempo radiofónico de acuerdo a una actuación concreta.

Radio Onda Azul, Radio Juliaca y Pachamama radio son medios que de alguna manera consideran dentro de su estructura programática el valor del idioma quechua. Además, en el Perú 3 millones 799 mil 780 son quechua hablantes, según las recientes informaciones del Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI), En el departamento de Puno, 1 millón 172 mil 697 son quechua hablantes que es el 42,86 %, seguido del castellano con 28,04 % y un 27,04 % habla aymara.

1.2. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

1.2.1. PREGUNTA GENERAL

- ¿Cuáles son las semejanzas y diferencias en las estructuras de los programas transmitidos en quechua por Radio Onda Azul, Radio Juliaca y Pachamama Radio 2016?

1.2.2. PREGUNTAS ESPECÍFICAS

- ¿Cuáles son las fuentes, géneros formatos y ejes temáticos de información de los programas en quechua?
- ¿Cómo es el uso del lenguaje radiofónico entre los programas en quechua qhichwa rimayninchik (Radio Onda Azul), Willacuycuna (Radio Juliaca) y Pacha Illariy (Pachamama Radio)?

- ¿Cuáles son las características socioculturales de los conductores en los programas en quecha?

1.3. HIPÓTESIS DE LA INVESTIGACIÓN

1.3.1. HIPÓTESIS GENERAL

- Las estructuras de los programas radiales producidos en idioma quechua. Casos: Radio Onda Azul, Radio Juliaca y Pachamama Radio son diferenciadas teniendo en común el uso del idioma.

1.3.2. HIPÓTESIS ESPECÍFICOS

- Las fuentes, géneros, formatos y ejes temáticos de información de los programas en quechua son similares.
- El uso del lenguaje radiofónico entre los programas en quechua Qhichwa Rimayninchik (Radio Onda Azul), Willacuycuna (Radio Juliaca) y Pacha Illariy (Pachamama Radio, son variado.
- Los conductores de los programas en quechua se caracterizan por el dominio del idioma quechua y el compromiso con la realidad y problemas del área quechua de la región.

1.4. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

1.4.1. OBJETIVO GENERAL

- Determinar la relación en la estructura de los programas en quechua de Radio Onda Azul, Radio Juliaca y Pachamama Radio, durante 2016.

1.4.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Determinar cuáles son las fuentes, géneros, formatos y ejes temáticos de información de los programas en quechua.
- Determinar cómo es el uso del lenguaje radiofónico entre los programas Quechua rimayninchis (Radio Onda Azul), Willacuycuna (Radio Juliaca) y Pacha Illariy (Pachamama Radio).
- Determinar cuáles son las características socioculturales de los conductores de los programas en quecha.

CAPÍTULO II

REVISIÓN DE LA LITERATURA

2.1. ANTECEDENTES

2.1.1. NIVEL INTERNACIONAL

Cuenca Marín, Adriana Vanessa. En el año 2013 realiza la investigación titulada “COMUNICACIÓN, RADIO Y TALK SHOW: ANÁLISIS DEL CONTENIDO MEDIÁTICO DEL PROGRAMA EL BIG SHOW EMITIDO POR LA FRANQUICIA LOS 40 PRINCIPALES” Tesis ubicada en la Universidad Central del Ecuador. El objetivo de la investigación es analizar el programa de radio denominado talkshow de 40 Principales Ecuador que se transmite por 97.7 FM en Quito y algunas ciudades del país y realizar una breve reseña del lenguaje, la comunicación y el desarrollo conjunto de los mass media dentro de esta evolución. Donde concluye que, Los 40 Principales como cadena radial internacional fija una marca que oculta los lados oscuros y se encarga de presentarlos sutilmente, el entretenimiento y el espectáculo como contenido básico continúa reproduciendo el concepto de todo lo que viene de afuera es digno de imitar, asumir, adoptar y apoyar, sea positivo o negativo. Legitimando que, buscar una manera distinta de entretenerse, implica desentenderse de la responsabilidad de lo que se dice y que informarse y educarse como lo dice Paz es -haciendo bromas, haciendo chistes, de pronto jugando un poco (...) con los oyentes también, ser muy interactivo. El resultado de ello es la deficiente educación con la que los profesionales de la comunicación asumen sus roles cuando se convierten en las “estrellas” de un medio de difusión. La autoestima, la dignidad y calidad son términos que no se reconocen en dichos medios.

Ramírez Encarnación, Abdón Abad. En el año 2006 realiza la investigación titulada “INFLUENCIA DEL IDIOMA CASTELLANO EN EL IDIOMA KICHWA EN LAS RELACIONES COMUNICACIONALES DE LAS FAMILIAS DE LA COMUNA JANDIAYAKUY, PARROQUIA NUEVA LOJA, CANTON LAGO AGRIO, PROVINCIA DE SUCUMBIOS”. Tesis ubicada en la Universidad Politécnica Salesiana Sede Quito. El objetivo de la investigación fue investigar en el ámbito familiar, las causas y consecuencias de la influencia del castellano en el idioma kichwa, para proponer alternativas de fortalecimiento de la comunicación del núcleo familiar. Donde concluye, que no existe las causas determinantes, existen más bien el fortalecimiento y desarrollo de la comunicación, por la mutua correlación de ambas lenguas, si en la familia el papá o la mamá hablan en castellano o kichwa, todas las familias entienden en los dos idiomas, pero si una persona kichwa, habla en una sociedad hispana, su lengua materna no la comprenden los hispanos, por lo que hay una necesidad de traducir al castellano lo que hablo en kichwa para entender su comunicación. Es decir, no hay influencia del kichwa sobre el castellano sino más bien es una fortaleza para las familias kichwas hablar con naturalidad los dos idiomas.

En el Informe setiembre 2015 de ALER (Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica) titulada “EVALUACIÓN EXTERNA PRODUCCIÓN RADIAL DE LA RED KIEWCHUA SATELITAL ALER”. El objetivo de la investigación fue evaluar los programas producidos por la Red Kiewchua Satelital en los puntos referidos a: contenidos, formato, lenguaje (entendibilidad) y, de más recursos utilizados en la producción de los programas producidos por la RKS. Además, otro de los objetivos fue Identificar los niveles de participación directa o indirecta de las organizaciones, movimientos, grupos, comunidades y diversos actores, en los programas producidos por la RKS en función de los objetivos propuestos en el

proyecto. Donde concluye: La RKS, tiene un soporte institucional adecuado, ya que se sustenta en radios, centros de producción y comunicadores en general, con un buen conocimiento de los ámbitos donde trabajan, puesto que son vivencialmente parte de esas realidades. Por otra parte, estos actores del RKS son integrantes de ALER, una matriz de coordinación. Este informe de evaluación plantea sugerencias en los distintos ítems, para ayudar a superar los problemas en el manejo del medio radio, producción, definición de ejes temáticos, manejo del lenguaje radial, entre otros aspectos.

2.1.2. NIVEL NACIONAL

Arce Herrera, Claudia Carolina & Chumbe Vásquez, Nataly. En el año 2009 realizan la investigación de tesis titulada “HUMOR EN LA RADIO PERUANA: ANÁLISIS AUDIOGRÁFICO, DE CONTENIDO Y COMPARATIVO DEL PROGRAMA “LOS CHISTOSOS” DE RPP NOTICIAS”. Cuya ubicación de la tesis es la Universidad de Piura. El objetivo de la investigación es realizar un estudio comparativo del lenguaje radiofónico con el Noticiero “La rotativa del aire”, primera edición, a partir del año 2006, para ver la diferencia del tratamiento que les dan a las mismas noticias, ambos programas de la emisora. Donde concluye que, el análisis comparativo del lenguaje radiofónico demostró que la voz es la materia prima y el elemento del predominante tanto en “Los Chistosos” como en la “Rotativa del aire”. Cada uno de ellos tiene su propio estilo de contar las mismas informaciones. El primero es un programa de humor con formato de noticiero, donde se aprecia un estilo más coloquial, imitando, poniendo sobrenombres, usando jergas y entonaciones distintas. Mientras que “La rotativa del aire” es un noticiero y como tal su estilo es serio y narrativo.

Carbajal Solis, Vidal César. En el año 2004 realiza la investigación de tesis titulada “DETERMINACIÓN DE LA FRONTERA DIALECTAL DEL QUECHUA

AYACUCHANO Y CUSQUEÑO EN EL DEPARTAMENTO DE APURÍMAC”. Cuya ubicación de la tesis es la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. El objetivo de la investigación es precisar las características fonológicas, morfológicas y lexicales a ambos lados de la frontera. Donde concluye que el quechua de la cuenca del río Pachachaca, en el departamento de Apurímac. Se caracteriza por tener un conjunto de tipos lectales, tales como: lectos mixtos, lectos puros y lectos fundidos o fusionados con rasgos propios de las variedades ayacuchana y cuzqueña, tanto fonológico, morfológicos y lexicales, pues así lo demuestran los datos que hemos obtenido.

2.1.3. NIVEL LOCAL

Gómez Pineda, Fermín & Tapia Cruz, Mauro Octavio. En el año 2010 desarrollan la investigación titulada “ESTRUCTURA DE LA PROGRAMACIÓN Y LAS FUNCIONES DE LA EMISORA RADIO PROGRAMAS DEL PERÚ” publicada en la revista de investigación en comunicación y desarrollo COMUNI@CCIÓN de la EPCCS-FCS-UNA Puno. El objetivo de la investigación es determinar cómo se organiza la estructura de la programación a partir de su oferta comunicativa, perfil de la emisora y público meta de la emisora Radio Programas del Perú (RPP), identificando los tiempos, empleo de géneros, formatos, para identificar las funciones que cumplen la mencionada radio. Donde concluye, que la dimensión estructural de la radio organiza la programación y se identifica una oferta comunicacional y perfil radiofónico de Radio Programas del Perú, determinando una emisora fundamentalmente informativa, integrado por diferentes géneros, formatos, temáticas, de índole periodística. Y esta característica es parte de su tipología, de radio hablada.

Calcina Choque, Eva. En el año 2008 desarrolla la tesis titulada “UTILIZACIÓN DE FORMATOS RADIOFÓNICOS EN LOS PROGRAMAS INFORMATIVOS, RADIO ONDA Y RADIO PACHAMAMA DE LA CIUDAD DE

PUNO”. Tesis ubicada en la Universidad Nacional del Altiplano. El objetivo de la investigación es conocer los formatos radiofónicos y tiempo que son empleados en los programas informativos de radio Onda Azul y Pachamama radio de la ciudad de Puno y si existe relación entre su uso y la capacitación de sus periodistas. Donde concluye, radio Onda Azul y Pachamama radio utilizan cuatro formatos radiofónicos periodísticos, y entre ellos al formato que más tiempo dedican las dos emisoras es la entrevista de esta manera ocasionan en el noticiero un desequilibrio en la estructura informativa. También utilizan más la entrevista dejando de lado los demás formatos radiofónicos originado un desequilibrio en el noticiero debido a que dicho formato se le asigna más tiempo, todo ello por desconocimiento de la utilidad de los formatos radiofónicos.

Lope Huanca, Eddy Rafael e Itusaca Zamata Fredy. En el año 2012 realizan la investigación de tesis titulado “NIVEL DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA EN LOS ESPACIOS INFORMATIVOS Y OPINIÓN DE PACHAMAMA RADIO Y ONDA AZUL, EN LA CIUDAD DE PUNO 2009-2010”. Tesis ubicada en la Universidad Nacional del Altiplano. El objetivo de la investigación fue conocer el nivel de participación ciudadana en los espacios informativos y opinión Pachamama radio y Onda Azul. Donde concluye, que el nivel de participación ciudadana de los espacios informativos de opinión de Pachamama radio y Onda Azul de la ciudad de Puno no son iguales puesto que haciendo las comparaciones existe una diferencia entre las dos emisoras, donde Pachamama radio tiene una ligera diferencia con Onda Azul. Además, la afluencia de participación ciudadana en los espacios informativos de opinión de Pachamama radio y Onda Azul de la ciudad de Puno, es determinada por los lineamientos y/o políticas radiales. Así mismo por la coyuntura del momento.

2.2. MARCO TEÓRICO

2.2.1. PROGRAMA DE RADIO

Para el Departamento de TIC del CRIP “Las Acacias” (2008). La programación, es un conjunto de emisiones de un canal radiofónico. Está compuesta por los distintos programas o espacios radiofónicos, que ocupan una franja horaria determinada. En la programación de las cadenas de radio podemos distinguir entre distintos géneros periodísticos, según su contenido esté más orientado a la información, formación o el entretenimiento.

Para otro autor, programar es una técnica, pero al mismo tiempo, también es un arte: la técnica y el arte de idear, realizar y presentar unos contenidos que brinden un servicio al tipo de audiencia al que se dirige la emisora acorde a los principios editoriales de la empresa, los recursos humanos y técnicos de los que se dispone y los parámetros reales del mercado en el que se emite. Además de la relación comunicativa que una emisora entabla con su audiencia, la programación también es el modo y la forma de idear y organizar el tiempo radiofónico de acuerdo a una actuación concreta. (Moreno, 2005, p. 7)

Un programa de radio es un conjunto de emisiones (mensajes radiofónicos) que responden a una misma temática, un mismo formato, durante un tiempo determinado y en la misma franja horaria normalmente. El programa se reconoce por su nombre, su temática, sus características, su emisora y por quienes intervienen en él, si bien, a lo largo del tiempo, todos estos elementos salvo el primero pueden ir variando, aunque nos refiramos al mismo programa.

Elementos más importantes de la continuidad de radio según el Departamento de TIC del CRIF “Las Acacias” (2008).

– **SINTONÍA**

Ráfaga sonora (casi siempre musical) identificativa de un espacio radiofónico concreto.

– **CARETA**

Sintonía a la que se suman créditos o algún efecto de montaje más elaborado.

– **INDICATIVO**

Recordatorio de una emisora y/o programa incluido a lo largo de la programación.

– **CUÑAS**

Montajes sonoros de breve duración con fines promocionales (programas, emisoras o productos/servicios comerciales).

– **CORTINILLA (RÁFAGA)**

Ráfaga musical de separación de elementos.

– **FLASH SONORO/EFECTO (GOLPES)**

Puntos sonoros marcados utilizados para enfatizar un momento determinado. Duración inferior a la ráfaga (gong, campanada, señal horaria, etc.).

– **COLCHÓN MUSICAL**

Música neutra empleada de fondo sonoro en locuciones.

– **PAUSA**

Silencio intencionado con fines rítmicos o expresivos (también llamado “pausa valorativa”). La pausa es un silencio de segundos. De uno, dos o tres, pero no de más ya que pasaría a considerarse un silencio.

– **PASO A**

Entradilla que sirve de presentación a una sección o bloque determinado.

– **FUNDIDO/ENCADENADO**

Fusión de dos fuentes sonoras, bien sea por mezcla (F.C.: funde con) o por situación gradual (encadenado).

– **CRÉDITOS**

Nombres y datos de producción de un programa.

2.2.2. LA RADIO

La radio se ha convertido desde hace más de medio siglo en uno de los medios de comunicación masivos más importantes a nivel mundial, por su forma de expresión comunicacional para todo tipo de público. (Cabrejos, 2012, p. 10).

La radio habla a la imaginación, a la emoción, y no sólo a la racionalidad. Un radioteatro o radiodrama con una historia, con una situación, con música, con sonidos, moviliza la participación de los oyentes mucho más que una monótona charla expositiva. (Kaplún, 1998, p. 107).

La radio es un medio de comunicación que nos ayuda a saber lo que pasa donde vivimos y en otros lugares, gracias al sonido, el cual viaja en ondas y puede cruzar el espacio; como su capacidad es tanta se pueden escuchar transmisiones radiales lejanas, porque el radio recibe señales por medio de una antena. La radio acompaña la vida

diaria de la gente, se escucha en todos los países, las ciudades y nuestras comunidades. A través de la radio conocemos las decisiones que se toman en el poder político, en lo económico y cultural. Nos cuenta lo que pasa en la vida de las personas. Sus relatos pintan cada época, nos describen historias, hechos, y sucesos de la historia, hábitos y costumbres del momento. (Bernal, 2009, p. 9).

La radio, según Denis McQuail se mueve dentro de los ejes de la realidad, de lo divertido y del no arte. Sin embargo, a partir de los años 50, la radio comenzó a experimentar un cambio en cuanto a su programación y contenidos, debido más que todo a la aparición de la televisión. Las radionovelas que eran tan escuchadas decayeron considerablemente.

El científico italiano, Guillermo Marconi, fue el primero que contemplo las ondas de radio como un método de comunicación. Muy pronto empezó a experimentar con la energía electromagnética intentando imitar los experimentos que años antes había realizado Heinrich Hertz. Con la ayuda económica de su padre, Marconi construyó un transmisor de radio y obtuvo unos primeros resultados positivos consiguiendo transmitir y recibir una señal a pequeñas distancias (nueve metros). Poco a poco sus experimentos fueron más frecuentes alcanzando mayores distancias. Rápidamente Marconi se dio cuenta del potencial de su invento para las comunicaciones a largas distancias y en consecuencia intento conseguir ayuda económica del Ministerio de Correo italiano para continuar con sus experimentos. (Cabrejos, 2012, p. 16).

2.2.3. ROLES Y FUNCIONES EN LA RADIO

Para hacer programas de radio hay variadas funciones que se pueden desempeñar. En la radiodifusión popular se trata de trabajar sin competencias, como compañeros de equipo, por eso todos los roles de producción que vamos a hacer deben

ir con el pensamiento de que nadie es mejor o peor que el otro, todos debemos colaborar y trabajar por parejo para levantarnos la información. Además de nuestro rol asignado, todos somos reporteros.

– **DIRECTOR**

Es el trabajo con más trabajos, debe estar pendiente de todo para que el programa salga bien, su mano derecha son el jefe de redacción y el coordinador del aire.

- Debe ser puntual y dar ejemplo de responsabilidad. Todos debemos entregarle nuestro material.
- Ordena, selecciona y marca el material grabado, nadie más debe hacer ese trabajo a menos que el director lo asigne. Así se evitan confusiones y pérdidas.
- Es quien selecciona las fuentes, indica por dónde se deben guiar los temas y dónde conseguir la información. Además de seleccionar la música adecuada, con ayuda del operador.
- Cuando el programa está al aire, coordina con el operador de audio lo que se debe hacer, según lo vea necesario puede hacer cambios de última hora.
- Todos deben respetar las decisiones del director, por algo tiene esa función, pues se supone que es quien más sabe del grupo.

– **GUIONISTA Y LIBRETISTA**

Es quien escribe nuestra guía de trabajo, es decir, el guión o libreto, donde aparece todo lo que se va a hacer durante el programa según el tiempo de duración.

- Debe ser elaborado en equipo, con aportes de todos.
- Se sacan la cantidad de copias de las personas que trabajan en el programa, incluyendo al operador de audio de la emisora.

- Se trabaja a dos columnas, en una está el guión literario o texto; aquí aparecen las bases para los comentarios de los presentadores, las preguntas que deben hacer, los cambios de sección, y todo lo que deben seguir. En el guión técnico están las instrucciones para el operador de audio, dónde van las cortinas, los efectos de sonido, cuánto duran, etc. Ambas columnas estarán en la misma página.
- Se guardan y se organizan por fechas de emisión.
- Debemos escribirlos en letra muy clara, grande, sin tachones ni errores, para que los conductores no se vayan a equivocar al leer al aire o el operador meta un efecto donde no debe ir.

– **REPORTERO**

Es el verdadero periodista, quien va en busca de la información. Aquí radica la emoción de la profesión.

- Debemos ser avispados, metelones, que no nos de temor entrar a ninguna parte, con prudencia y cuidado, pero muy despiertos.
- Cuando el director define las fuentes, salimos a hacer las entrevistas; pero antes hay que leer e investigar para saber qué preguntas hacemos.
- Hay que ensayar las grabadoras, hasta a los más expertos les ha pasado que cuando van a escuchar el material no aparece nada.
- Debemos hacer un trabajo especial que se llama edición y consiste en escuchar las grabaciones o leer los apuntes y seleccionar lo que mejor quedó, las preguntas más adecuadas, las respuestas más buenas, sacar los errores, los problemas técnicos y dejar una grabación perfecta con el tiempo necesario. Cuando no haya tiempo, el director encargará a alguien para que sea el editor. Ser prudente con los comentarios que hace, pues es la voz del programa.

– **CONDUCTOR**

Es la labor del presentador o locutor, tiene la responsabilidad de salvar el programa cuando hay un problema.

- Debe tener buena improvisación, estar actualizado de noticias y conocer bien los temas que se van a manejar en la emisión y saber sobre los invitados.
- Ser prudente con los comentarios que hace, pues es la voz del programa.
- Su voz es la herramienta de trabajo, hay que cuidarla, no fumar nunca, no tomar cosas frías, abrigarse la garganta y el pecho, no serenarse; evitar las bebidas alcohólicas, hablar suavemente y jamás gritar.

– **MUSICALIZADOR**

Es quien escoge la música adecuada para el programa, la de la característica, que es la misma de la despedida, las de las secciones, etc. Requiere conocer los libretos y la audiencia; además, necesita mucha creatividad, sensibilidad y recursividad.

– **OPERADOR**

Es el que está al mando de los controles, maneja la consola de sonido, cassetes, discos compactos y en algunos casos, la salida al aire digital, que es cuando se usa una computadora con programas especiales de audio.

2.2.4. RADIO COMUNITARIA

La definición conceptual de radio comunitaria es amplia a propósito, de manera que muchas radios puedan sentirse parte del movimiento. De esta manera se encuentran dentro de la radio comunitaria radios grandes y pequeñas, centros de producción radiofónica, experiencias de mayor o de menor compromiso popular, radios estatales, privadas, universitarias, etcétera.

En la práctica, el concepto de radio comunitaria y su movimiento tiene la connotación de lo pequeño, de lo local o, inclusive, de lo micro-regional. Esto se debe en parte al origen de la palabra (comuna, comunidad). Pero está también el hecho histórico del surgimiento y el enorme crecimiento de radios pequeñas en prácticamente todos los países del continente. AMARC se constituyó desde el principio en el lugar de encuentro y de apoyo institucional y político de estas radios que se autodenominaron “comunitarias” y lucharon por conseguir frecuencias, aunque para una mínima cobertura.

2.2.5. RADIO POPULAR

La radio popular en esta categoría entran las emisoras, en su mayoría, católicas o protestantes que se dedican por completo al servicio de sectores pequeños. Así mismo, se basan en convertir un medio masivo en un medio para la participación ciudadana. La radio popular se caracteriza por tratar de mezclar su programación con producciones educativas, de entretenimiento y para orientar a la población. La sostenibilidad económica de estas emisoras se basa en publicidad y donaciones de instituciones o de la audiencia.

Según Geerts & Van Oeyen (2001) La radio popular surge a partir de dos vertientes: una católica que nace a partir de las experiencias de la radio educativa y otra sindical, que tiene su origen en las emisoras mineras en Bolivia de los años 50 y 60. Ambas quieren responder al permanente y creciente clamor latinoamericano por la justicia y la paz. Ambas aportan experiencia e inspiración en el desarrollo de la radio popular. Por un lado está la lucha reivindicativa política inspirada por los ideales socialistas, por otro el compromiso social basado sobre la Teología de la Liberación y la Pedagogía Liberadora de Paulo Freiré. El encuentro entre ambas vertientes se da hacia fines de los años 70 y principios de los 80, cuando de hecho se acuña el término 'Radio

Popular'. Las radios educativas ya no quieren quedar estancadas "demasiado tiempo en lo instruccional ni en la educación formal... Se trata de expresar la problemática vivencial de los pobladores, especialmente campesinos, a quienes dirigía los mensajes". La radio popular ve en la comunicación un camino para la liberación.

En 1980 se anotan los siguientes puntos como características de esta radio popular:

- Contenidos que correspondan a los intereses del pueblo y que le sirvan para su desarrollo.
- Producciones en lenguaje popular narrativo, coloquial, con humor y libertad de sugerencias.
- Productores que representan la identidad popular y que impulsan la participación del pueblo en todo el proceso de radio.

2.2.6. LENGUA E IDENTIDAD

La lengua es uno de los elementos culturales característicos que distinguen a un pueblo indígena. También es un producto cultural que refleja su forma particular de entender, comprender, aprender y construir sentido en el mundo. Por este motivo la lengua es parte sustancial de la identidad cultural. (SERVINDI, 2008, p.12).

2.2.7. LENGUA Y COMUNICACIÓN SOCIAL

Según Urrutia, (2001) los medios de comunicación son un importantísimo vehículo de cultura y de formación lingüística. Sus aciertos ayudan mucho en la propiedad del uso idiomático, pero los errores hacen daño a los usuarios de lectores. Hay que estar alertas para no cometer ciertos fallos, como los que se ejemplifican en el trabajo, e intensificar la formación lingüística de los profesionales del ámbito de la comunicación social.

2.2.8. INTERCULTURALIDAD

Albó, (2003) define que la Interculturalidad es cualquier relación entre personas o grupos sociales de diversa cultura. Por extensión, se puede llamar también interculturales a las actitudes de personas y grupos de una cultura en referencia a elementos de otra cultura. Además, agrega que algunos hablan también de interculturalidad, en términos más abstractos, al comparar los diversos sistemas culturales, como, por ejemplo, la cosmovisión indígena y la occidental. Pero este es un uso derivado del anterior, sobre todo desde una perspectiva educativa.

2.2.9. EL QUECHUA

Quechua, es el idioma de la Gran Civilización Inca, que en la actualidad se sigue usando en casi la totalidad del territorio de América del Sur: Perú, Chile, Argentina, Bolivia, Ecuador y Colombia. ¿Cuándo y dónde surge el idioma quechua en el Perú?

Este idioma llega a Latinoamérica, con la inmigración de la etnia asiática de Polinesia; este grupo asiático se posesiona en el nor-central del Perú, específicamente entre los valles costeros y andinos, ubicados entre los ríos Chancay, Callejón de Huaylas, Marañón, Huallaga y el valle de Supe, territorio de la primera civilización del Perú y América. La ciudad de Caral se encuentra en el valle de Supe, Lima. La investigadora Ruth Shad, después de realizar excavaciones en la ciudad de Caral nos informa de que, la Civilización Caral se desarrolló en los Andes en el período denominado Arcaico Tardío, y en la cronología de Guamán Poma de Ayala sería en el Periodo de los Paqarimuq Runas, entre los 3000 y 1800 a.C. Esta afirmación confirma el arqueólogo estadounidense Richard Schaedel y su colega Paul Cosok. También el arqueólogo francés Frederic Engel.

El lingüista Alfredo Torero, quien hizo investigaciones sobre la toponimia en el valle de Supe, nos confirma del idioma quechua arcaica, surge en los valles de Supe y Pativilca. Ruth Shady también identifica nombres quechuas del lugar en sus investigaciones como: Caral, Miraya, Lurihuasi eran lenguajes de los habitantes cercanos a Caral; en cambio los otros arqueólogos descubren el complejo arqueológico, con el nombre de Chupacigarro Grande, Chupacigarro Chico y del Oeste. Chupacigarro es un nombre español de un ave del lugar.

– **¿CÓMO SE EXTIENDE EL IDIOMA A LAS DEMÁS REGIONES DEL PERÚ?**

Este proto-quechua se expande desde el territorio de la Civilización Caral al territorio del Tawantinsuyo, mediante los hijos de los habitantes de Caral, que se convierten en patriarcas de las diferentes etnias quechuas, como de Chavín, Moche, Lima, Nazca, Wari y en la región del Cusco los K'anas, Chunpiwillkas, Qanchis, Ayarmakas y otros. A la región del Cusco llega por el territorio de Yauri, Chunpiwillkas y Qanchis; que en la actualidad es la provincia de Espinar, Chumbivilcas y Canchis.

Los primeros habitantes quechuas en el valle de Huatanay se posesionaron a la falda del cerro de Arahua, posteriormente surge el grupo humano de Aqhamama, y posesionan en el lugar donde está ubicada la ciudad del Cusco, de esa forma nace la etnia o tribu de los Ayarmacas. Con la toma de Aqhamama por la etnia de Ayar – Manco, que es la etnia Qheswa o Quechua; el idioma quechua inicia su desarrollo gramatical en armonía con la fonética del “Runa Simi”, que quiere decir el lenguaje de la humanidad, por eso es onomatopéyico. Manko Qhapaq, el primer inca del Tawantinsuyo, se ha preocupado por la oficialización del idioma quechua, desde el

principio, porque era una necesidad, para comunicarse con los habitantes conquistados, y de ahí surge los maestros que enseñaban este idioma del inca, para que sus ordenanzas o leyes sea entendidas en todo el territorio inca y tenga un buen gobierno. Esta es una de las razones porque el quechua del inca es más desarrollado y sea distinta. Ellos usaban las cinco vocales en su lenguaje; la llamamos Runa Simi, Inka simi, el quechua pentavocálica, que es muy distinto a la trivocálicas.

2.2.10. LOS QUECHUA HABLANTES EN SUDAMERICA

Tras la conquista española la lengua se conservó con gran vitalidad, en parte porque fue adoptada por los misioneros católicos como lengua de predicación.

Actualmente este idioma se habla en la zona occidental de Sudamérica y es, junto al español, el idioma oficial en Bolivia, Perú, Colombia, Chile, Ecuador y Argentina. En Ecuador, el idioma es usado en la región andina, especialmente donde se asientan comunidades indígenas y en Chile en San Pedro de Atacama. Mientras que en Argentina, el quechua es ampliamente hablado en la provincia de Santiago del Estero.

Hoy, se estima el número de personas quechua-hablantes en 12 millones de personas en Sudamérica. Una lengua que, lejos de estar muriendo, renace desde la raíz.

El quechua está en el vocabulario diario de los hispanohablantes de los Andes, tales como apellidos, nombres de ciudades, pueblos, comidas, calles, etc., se escuchan y leen en los cuatro suyos (actual Bolivia, Perú, Ecuador, Argentina y Chile). Está allí frente a nuestras caras aunque no lo reconozcamos. Es la base de muchas palabras que hemos convertido en quechuañol.

Pero en lugar de honrar nuestro idioma de origen, lo ignoramos, disfrazándolo en otra lengua implícitamente (cuando hablamos de comer “choclo” o que “lávate la cara, que tienes un ‘choqni’.”). O lo mezclamos en una frase español, como “mira esta

‘wawa’ tan linda.” Actualmente en la ciudad de Lima (llamada la “Ciudad de los Reyes” durante la Colonia) aún quedan los rezagos de quienes se rehúsan a aceptar la realidad multicultural y plurilingüística del Perú. Algunos congresistas, muy leales a la ideología colonialista, siguen con la venda puesta en los ojos y aún pretenden tapar la existencia de la lengua de los Hijos del Sol con un sólo dedo. Negar a nuestra lengua madre es como negar los mismos rayos y energía que recibimos del sol. Hoy el espíritu renovador ha llegado a los Andes y con él llega la energía y expresión a todo un pueblo tras 500 años de marginación lingüística y cultural.

Paradójicamente, hay un número creciente de no-andinos que está aprendiendo el quechua por medio de universidades e instituciones culturales en Europa y Estados Unidos. Mientras el abrumador interés por el uso del quechua ya hizo que Microsoft lance su popular sistema operativo en Runasimi, Google y su buscador en quechua, más cientos de páginas web sobre la cultura y lengua de los Inkas. El interés por aprender la lengua de los Inkas ha entrado a un nuevo nivel.

2.2.11. EL QUECHUA EN EL PERU

Un reciente proyecto de ley señala que el proceso de inclusión no será completo hasta que se consiga que los idiomas quechua y aymara puedan ser usados conjuntamente con el idioma español como medio de comunicación válido en todas las esferas de la vida social del país.

Para conseguirlo, propone establecer la obligatoriedad de poseer un certificado de suficiencia en el idioma quechua o aymara para los candidatos a cualquier título profesional expedido por las universidades del país.

Con la presentación de este proyecto, el Parlamento muestra una vez más su gran sensibilidad para identificar temas de gran relevancia nacional pero también,

lamentablemente, sus grandes carencias como institución para plantear alternativas eficientes para resolver problemas que aquejan a millones de peruanos.

Según los estimados disponibles, entre 3 y 5 millones de peruanos son quechua hablantes. La cifra de los compatriotas que hablan español, pero “piensan” en quechua es varias veces más alta.

2.2.12. VALORES CULTURALES Y SOCIALES

La comunicación social es una transmisión pública de mensajes, indirecta y unilateral, realizada por medios técnicos y destinada a un público disperso o colectivo. Por lo tanto, un emisor radiofónico debe ser un buen comunicador.

2.2.13. COMUNICACIÓN INTERCULTURAL

La comunicación intercultural resalta la relación entre comunicación y cultura. La comunicación intercultural aborda los problemas sociales vinculados con cualquier contexto cultural actual, que es al mismo tiempo global y local.

2.2.14. COMUNICACIÓN PARA EL DESARROLLO

Es un modelo comunicativo centrado en la participación como elemento clave e indiscutible de los procesos de desarrollo. Esta propuesta busca darle mayor contenido a la comunicación ubicándola en los procesos culturales, sociales y políticos recuperando su sentido educativo – participativo, apostando por una comunicación ciudadana vinculada a gestar procesos de desarrollo que se articulan a la vida cotidiana de la gente; y que oriente la acción ciudadana hacia el cambio social.

2.2.15. FUENTES PERIODÍSTICAS

Las fuentes son las que permiten darle veracidad y el respaldo de su testimonio a una nota. “Sin una fuente no existe un hecho, sin una fuente yo no puedo comprobar el hecho”. (Rodríguez, 2010).

2.2.16. FUENTE DIRECTA

Son aquellas a las que el periodista tiene acceso directo y personal. Por otro lado Martínez & Santamaría (1996), afirma que en relación con estas fuentes, se considera que solo las personas por sí mismas pueden hablar o comunicar, sino que también lo hacen por medio de portavoces autorizados o textos difundidos por los gabinetes de estas personas o instituciones.

2.2.17. FUENTE INDIRECTA

Son aquellas que llegan a conocimiento del periodista después de que previamente hayan sido utilizadas por otro medio. Es el caso de las referencias a informaciones de otro periódico, emisoras, agencias de noticias, etc. Lógicamente en estos casos hay que indicar el grado de credibilidad y las vinculaciones políticas o de cualquier otro tipo que pueden darse en la fuente indirecta de la que se sirve el periodista. Si el juicio identificador no puede ser terminante, puede por lo menos sugerirse una pista para entender estas vinculaciones ideológicas, empresariales, económicas, etc. (Martínez & Santamaría, 1996, p. 125).

2.2.18. GÉNEROS Y FORMATOS PERIODÍSTICOS

Los géneros periodísticos son formas expresivas que emplean los comunicadores para ser más completa, amena y educativa la información. Los géneros dan forma, color, variedad y profundidad a las noticias.

En la radio existen 4 tipos de géneros según Producción Radial, Guía Práctica para Kamayoq Tecnológicos 2011 – Soluciones Prácticas.

- Informativo
- Dramático
- Narrativo
- Musical

Como cada género tiene su forma de narrar, aparecen distintos formatos de narración, entre los que podemos mencionar:

- Flash informativo
- Noticiero
- Mitos y leyendas
- De música folklórica

Vemos entonces que los géneros y formatos se relacionan entre sí. A continuación, presentamos una mayor descripción de ellos:

TIPOS DE GENERO	DESCRIPCIÓN	TIPO DE FORMATO	DESCRIPCIÓN
1. INFORMATIVO		FLASH INFORMATIVO	Adelanto breve de una noticia.
		BOLETÍN INFORMATIVO	Es el resumen de las noticias más importantes del día. El tiempo de duración es de 2 a 5 minutos

	Es la forma como da a conocer la noticia.	AVANCE INFORMATIVO	Es una mini noticia o titular ampliado. Debe durar un minuto o menos.
		NOTICIERO	Es la transmisión de las noticias ampliadas; permite hacer comentarios más largos.

TIPOS DE GENERO	DESCRIPCIÓN	TIPO DE FORMATO	DESCRIPCIÓN
2. DRAMÁTICO	Es el reflejo de sucesos cotidianos que se viven en las familias, las comunidades o los distritos.	PERSONIFICACIONES	Son personajes que cobran vida y que nos incitan a la reflexión frente a un problema.
		SOCIODRAMA	Es la recreación de la forma de vivir de la gente. Son situaciones cotidianas que nos muestran de forma corta vivencias y

			comportamientos de un grupo de personas.
		RELATOS TESTIMONIALES	Son historias contadas por los mismos protagonistas o historias recreadas. Sirve para reconstruir situaciones, recordar anécdotas, revivir experiencias.

TIPOS DE GENERO	DESCRIPCIÓN	TIPO DE FORMATO	DESCRIPCIÓN
		MITOS Y LEYENDAS	Es la forma como nuestros antepasados interpretaron y explicaron el mundo. El estilo es siempre mágico y el narrador tiene que hablar con

<p>3. NARRATIVO O DE FICCIÓN</p>	<p>Son los preferidos por niñas, niños y jóvenes. Es la habilidad para narrar historias de ficción o históricas.</p>		<p>cierto misterio ubicando la narración en tiempo pasado. Los personajes son animales o dioses.</p>
		<p>CUENTOS O DRAMATIZACIONES</p>	<p>Es la narración de algún conflicto interesante, empleando los recursos del lenguaje radial (palabra, música, efectos, silencio).</p>
		<p>SKETCH</p>	<p>Es un diálogo muy breve y cómic. Es la narración irónica o burlona de algún problema o situación que es noticia. También es un recurso para divertir a los oyentes.</p>

TIPOS DE GENERO	DESCRIPCIÓN	TIPO DE FORMATO	DESCRIPCIÓN
4. MUSICAL	Es el alma de la radio, porque inspira sentimientos de alegría, tristeza, nostalgia, etc.	INVITADO ESPECIAL	Se enfoca al hablar sobre la vida de un cantante; difundiendo sus mejores canciones, y comentando datos importantes de cada canción: fecha de creación , pensamientos por la canción, etc.
		HISTORIA DE UNA CANCIÓN	Es la dramatización de la letra de la canción, a través de una situación cotidiana.
		DE GÉNERO	Dedicada a la transmisión de un solo tipo de música: rock, romántica, salsa, cumbia, folklórica, latinoamericana, etc.

2.2.19. EJES TEMÁTICOS

Es un conjunto de contenidos y disciplinas a fines. También actúa como un guion básico que aporta una cierta unidad a temas diferentes, pero con algunas conexiones. Los ejes temáticos son los contenidos básicos, los núcleos estructurantes de

todos los demás que los tomarán como base, y de los que serán sub temas. Son temas fundamentales que se interrelaciona unos con otro. Recuperado de www.definicionabc.com, el 23 de abril 2018

2.2.20. LENGUAJE RADIOFÓNICO

Al sintonizar una emisora de radios te darás cuenta de que constantemente van sucediendo y alternando voces y música, y, en algunos casos otros sonidos, como el cantar de los pájaros en un anuncio sobre un balneario situado en plena naturaleza, o el de un motor en un claxon de automóvil en un anuncio de vehículos.

– LA VOZ

Es un instrumento con el que los seres humanos nos expresamos habitualmente. En un medio como la radio es la columna vertebral del sonido radiofónico. A consecuencia de la particular relación emisor/ receptor en la comunicación radiofónica, la voz se dota de una especial significación, ya que esta es la única herramienta de la que dispone el locutor para transmitir esa información complementaria (gestos, expresiones faciales, muecas, etc.) que siempre aparece en otras situaciones comunicativas en las que sí es posible ver su imagen, como por ejemplo en el teatro, el cine o la televisión.

– EL TONO

Es la impresión que nos produce la frecuencia de vibración en la que se manifiesta una determinada onda sonora. En el caso de la voz, la marca del tono grave o agudo viene dada por la cantidad de movimiento que se produce en las cuerdas vocales al emitirla, es decir por el número de vibraciones que en ellas tienen lugar.

– LA INTENSIDAD

La intensidad de la voz depende básicamente de la potencia con la que el aire que procede de los pulmones cuando hablamos golpea los bordes de la glotis, de modo que, cuanto más amplias son las vibraciones que se producen durante la fonación, tanto mayor es la fuerza a la que se emite una voz.

– EL TIMBRE

Es la principal seña de identidad que presenta cualquier sonido. Es su cualidad más particular, su especificidad, aquello que en realidad posibilita que al percibir un sonido lo podamos diferenciar de otro porque lo hace distinto, aunque ambos presenten el mismo tono de la misma intensidad.

– LA MÚSICA

La música en la radio actúa de distintas formas, es decir, cumplen diferentes funciones.

• FUNCION SINTACTICO- GRAMATICAL

Cuando se utiliza para ordenar o distribuir contenidos y secciones es decir cuando tiene carácter organizador en esta función, muy habitual en los informativos, la música se presenta en diferentes tramos de corta duración, lo que da lugar a que se pueda hablar de distintos tipos de inserciones como la sintonía, la cortina, la ráfaga y el golpe musical.

• FUNCION GRAMATICA

Aparece cuando la música es el objeto/ contenido principal sobre el que se construye toda la programación de una emisora, o, en su defecto un programa o una sección determinados.

- **FUNCION DESCRIPTIVO – AMBIENTAL**

La música se presenta ejerciendo esta función cuando en el momento de describir un lugar, un espacio o un ambiente, su presencia está plenamente justificada, ya que, en verdad, forma parte de la realidad “objetiva” a la que se está aludiendo a través de la radio.

Un ejemplo ilustrativo de esta función podríamos encontrarlo en un reportaje sobre los humedales, en el que el locutor va narrando escenas del medio y los efectos sonoros van creando un paisaje audible prácticamente “real”.

- **FUNCION DESCRIPTIVA – UBICATIVA**

Es la música que traslada mentalmente al oyente a un lugar o a un espacio concreto. Al escuchar una melodía, el receptor la asocia automáticamente, por pura convención sonoro – narrativa, con un determinado referente. Por ejemplo, la salsa con Cuba, el huayno con la región andina, una marinera con Trujillo, etc.

- **FUNCION DESCRIPTIVO – EXPRESIVA**

En la radio, la música desempeña esta función cuando suscita un determinado “clima” emocional y crea una determinada “atmosfera” sonora. Se usa, en definitiva, para despertar sensaciones y emociones en los que la escuchan.

- **EL EFECTO SONORO**

Es el sonido, natural o artificial, que sustituye la realidad, desencadenado en el oyente la percepción de una imagen auditiva. Las formas sonoras de un efecto se reconocen y se interpretan porque están asociadas al mundo que nos rodea: objetos y animales, fenómenos meteorológicos, etc., aunque en ciertas ocasiones dichas formas pueden no tener un referente real, como por ejemplo las señales horarias radiofónicas o el sonido de una nave extraterrestre.

– EL SILENCIO

Es un medio sonoro por excelencia como es la radio, hablar de silencio puede parecer incongruente. Sin embargo, el silencio forma parte del lenguaje radiofónico y, al igual que los otros lenguajes radiofónicos, es capaz de expresar, narrar, y describir.

El silencio en la radio es necesario y tiene muchas posibilidades. Es un elemento más del mensaje.

2.2.21. EL COMUNICADOR INDIGENA

Los comunicadores indígenas existen desde hace mucho tiempo en todas partes de América Latina, se definen como pertenecientes a un pueblo indígena u originario o comunidad o grupo de comunidades que desarrollan de manera práctica y casi permanente una actividad de comunicación social (informar de hechos de interés, entretener, expresar las necesidades del pueblo, supervisar la función pública, canalizar demandas). (SERVINDI, 2008, p.15).

2.2.22. CARACTERÍSTICAS DEL COMUNICADOR INDÍGENA

Las características básicas de un comunicador indígena según SERVINDI son las siguientes:

– VOCACIÓN

Los comunicadores indígenas tienen una definida vocación por la comunicación social a tal punto que dedican gran parte de su tiempo a esta actividad e incluso realizan esfuerzos personales por desarrollarla.

Su vocación por la comunicación lo conduce a desempeñar su labor más allá de la existencia de un contrato de trabajo o una retribución económica.

– **ACTIVIDAD CONCRETA DE COMUNICACIÓN**

El comunicador indígena desarrolla una actividad concreta y práctica, de comunicación en cualquiera de sus modalidades:

• **COMUNICACIÓN ORAL**

Locución radial o radiofónica, oratoria, hablador.

• **COMUNICACIÓN VISUAL**

Dibujo, pintura, caricatura, fotografía, otros.

• **COMUNICACIÓN ESCRITA**

Edición y redacción de boletines, notas de prensa, periódicos murales, revistas, impresos varios.

• **COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL**

Videos, filmaciones, cortometrajes, películas cinematográficas.

• **COMUNICACIÓN ELECTRÓNICA O DIGITAL**

Internet, correo electrónico, blogs.

• **COMUNICACIÓN SONORA**

Música, canto.

• **COMUNICACIÓN CORPORAL**

Danza, baile, actuación, teatro.

– **INTERÉS SOCIAL**

Desde el punto de vista ideológica y política no basta la extracción o el origen indígena para ser de manera consecuente e integre un comunicador indígena. Es

necesario que las y los comunicadores indígenas sean además portadores o defensores de un punto de vista asociado al interés de su comunidad.

– **AUTOFORMACIÓN O AUTODIDACTISMO**

Los comunicadores indígenas se caracterizan en general no por haber aprendido a ejercer su labor en las facultades o escuelas de comunicación social o periodismo, sino que por lo común al menos en el Perú actual se han formado de manera práctica, a partir de la experiencia, aprendiendo de otras personas fuera de los ámbitos académicos.

– **PERSPECTIVA Y COMPROMISO**

Otro elemento que distingue al comunicador indígena es su perspectiva de desarrollo personal, comprometida con su pueblo o su comunidad. Mientras que el periodista profesional posee comúnmente los atributos de una profesión liberal y tiene una perspectiva de desarrollo personal, que tiene como fuerza motivadora su progreso o carrera individual, el comunicador indígena se encuentra incierto en una vida comunitaria y comprometida con los acontecimientos de sus pueblos.

– **COMPROMISOS CON LOS PUEBLOS Y COMUNIDADES INDIGENAS**

En el desempeño de su compromiso social muchos comunicadores indígenas se relacionan y asocian con las organizaciones indígenas que lideran las luchas de sus pueblos y comunidades. No se trata de una relación definida o contractual sino de una identificación progresiva, que parte del reconocimiento o acercamiento a partir de intereses comunes.

2.2.23. RETOS DE LOS COMUNICADORES INDIGENAS

De los retos que enfrentan los pueblos indígenas se desprenden así mismos desafíos específicos para los comunicadores indígenas entre los que podemos señalar lo siguiente:

- Actuar como el tejido nervioso del movimiento indígena. Para lo cual requiere superar la incomunicación entre los comunicadores.
- Contribuir con honestidad y relativa independencia al fortalecimiento de las organizaciones indígenas.
- Desarrollar la capacidad de incidencia política nacional e internacional del movimiento indígena.

2.3. MARCO CONCEPTUAL

2.3.1. QHICWA RIMAYNINCHIK

Significa en el castellano la “voz quechua”, “hablar en quechua”. Qhichwa, es quechua. Rimayninchik, es hablar, conversar.

2.3.2. WILLACUYCUNA

Significa en el castellano “noticias, avisos”.

2.3.3. PACHA ILLARIY

Significa en el castellano el “amanecer de la tierra”, Pacha, es tierra. Illariy, es amanecer.

2.3.4. COMUNICACIÓN

Es el proceso de interacción social mediante mensajes, eventos o acontecimientos previamente codificados, con una significación determinada en una cultura y con el propósito de significar.

2.3.5. RADIOYENTE

Persona que escucha una emisión o un programa de radio.

2.3.6. IDENTIDAD

Proviene del vocablo latín identitas, que refiere al grupo de rasgos y características que diferencia a un individuo, o grupo de individuos, del resto. Es a partir de esta que las personas logran distinguirse del resto y esto depende siempre de la cosmovisión e historia propia y del contexto en el que se vive.

2.3.7. LENGUA NATIVA

Lengua materna es una expresión común que también suele presentarse como lengua popular, idioma materno, lengua nativa o primera lengua. Define, tal como se desprende del significado de las dos palabras que la forman, al primer idioma que consigue dominar un individuo o, dicho de otro modo, a la lengua que se habla en una nación determinada respecto de los nativos de ella, tal como señala el diccionario de la Real Academia Española (RAE).

2.3.8. MEDIO DE COMUNICACIÓN

Es el medio que se usa para transmitir información, estos pueden ser: prensa, revistas y cartas (escritura), radio (sonido), televisión y cine (sonido e imagen).

2.3.9 INFORMACIÓN

Es algo que sucede o sabemos y es necesario contarlo a los demás. Debe ser cierto para no confundir o asustar a nuestro público.

2.3.10. SONIDO

Sensación que recibimos por el oído. Se da cuando algo se mueve (vibra). El sonido viaja por el aire en ondas (parecidas a las olas del mar). Lo escuchamos, pero no podemos verlo.

2.3.11. TRANSMISIÓN RADIAL

Cuando usamos la radio como medio de comunicación.

2.3.12. RECEPTOR O RADIO

Aparato con el que escuchamos transmisiones radiales. Recibe las ondas del sonido por medio de la antena. No confundas el aparato de radio con el medio radio (la radio).

CAPÍTULO III

MATERIALES Y MÉTODOS

3.1. UBICACIÓN GEOGRÁFICA DEL ESTUDIO

3.1.1. PUNO

La región Puno se encuentra en el altiplano entre los 3812 y 5500 msnm y entre la ceja de selva alta entre los 4200 y 500 msnm. La capital del departamento es la ciudad de Puno que está ubicada a orillas del lago navegable más alto del mundo, Lago Titicaca. Puno forma parte de la república del Perú.

– **IDIOMA OFICIAL:** Español, quechua sureño y aymara.

3.1.2. JULIACA

Conocida como la capital de la integración andina, está a una altitud de 3825 msnm que pertenece a la provincia de San Román del departamento de Puno. El nombre de Juliaca proviene del quechua: *Xullaca*; en aymara: *Hullaca*. Juliaca es una de las ciudades más importantes del Perú, con movimiento económico alto en cuanto al comercio.

3.1.3. CARACTERIZACIÓN DEL ÁREA DE INVESTIGACIÓN

– **RADIO ONDA AZUL**

Radio Onda Azul es un medio de comunicación que surge como apoyo a la obra misional de la Iglesia Católica en la Diócesis San Carlos Borromeo de Puno – Obispado de Puno quien le encarga la promoción de la presencia de la Iglesia en los medios de comunicación social para cumplir su misión evangelizadora. El 13 de mayo de 1958 Radio “Onda Azul” inicia su transmisión oficial, pues el 6 de febrero de ese mismo año

el Ministerio de Transportes y Comunicaciones había otorgado al Obispado de Puno licencia para la operación de una estación de radiodifusión educativa sonora en las frecuencias de onda media OBX-7B 640 Kcl y en onda corta 4800 Kcl. Dentro del proceso de formación nuestra Madre Iglesia considera parte de su misión servirse de los instrumentos de comunicación social para predicar a los hombres el mensaje de salvación y señalarles el correcto uso de estos medios. La Diócesis promueve que Radio “Onda Azul” en su misión profética, profundice el anuncio del Evangelio. Seguir el testimonio de Jesucristo como camino para la comunión, ha sido y seguirá siendo nuestro compromiso.

- **PRINCIPALES ACTIVIDADES**

Producción de Programas Periodísticos Informativos que contribuyen al proceso de desarrollo local, además de brindar una orientación crítica a la población de las principales actividades que realizan las autoridades locales, regionales y de orden nacional.

Producción de Programas Educativos en idiomas aymara, quechua y castellano atendiendo a las poblaciones que se encuentran en la zona norte, centro y sur del departamento.

Producción de programas musicales, que sirven de referencia y entretenimiento para la población de diferentes edades.

Los niños, también tiene su lugar y son asistidos por profesionales de la emisora que brindan su orientación para la producción de un programa informativo infantil.

Además, se cuenta con una estación en Frecuencia Modulada cuya programación atiende a nuestros oyentes de la ciudad de Puno y los distritos aledaños.

También, brindamos el servicio de avisos y grabación de producciones en audio y publicidad.

- **VISIÓN**

Ser una institución de la Iglesia Católica, con proyección corporativa, líder en brindar servicios comunicacionales de calidad, a nivel de la Macro Región Sur, con un equipo comprometido con capacidad de gestión, con familias que practican valores cristianos, capacidad de decisión, participación e identidad cultural.

- **MISIÓN**

Somos un medio de comunicación radial, católico, que brinda servicio de información, educación, cultura y entretenimiento con un espíritu de fe y esperanza, cuenta con un equipo católico y comprometido. Dirige su trabajo a las familias del altiplano de riqueza multicultural; capaz de generar su autofinanciamiento, a través de la producción, capacitación y difusión de programas en quechua aymará y castellano.

- **RADIO JULIACA**

Corría la década de 1950 y en el Departamento de Puno, especialmente en la ciudad de Juliaca, la información estaba circunscrita únicamente a medios impresos, que empezaron a circular desde los años 40, incluso de años anteriores de acuerdo a las publicaciones realizadas y que forman parte de archivos especiales. Entonces se hacía necesaria la presencia de medios de comunicación sonoros, y es que lo que motivó e inquietó a muchas personas a interesarse por crear una empresa de radiodifusión. Es así que nace Radio Juliaca el 21 de Julio de 1959 según R.M N° 0033-59 de la JPNT “Junta Permanente Nacional de Telecomunicaciones” en Onda Corta (OC) en los 5015 Khz OAX7Z banda de 60 metros con inversión de Juan Zea González (ex diputado) con el apoyo de Don Víctor Urviola Garrido, primer periodista radial en la ciudad de

Juliaca también fue el primer director y conductor el primer Radio Periódico, LA VOZ DE JULIACA quien desde muy joven demostró su afición por el periodismo, colaborando con las publicaciones de la época. Junto a la VOZ DE JULIACA, se empiezan a producir programas de diferente índole, programas musicales dirigido a personas mayores, contando para ello con la conducción de muchos jóvenes, en su momento empezaron a interesarse por utilizar los micrófonos, surgiendo nombres como el de Luis Jaén, Willy Zegarra Rivera, Alberto Carrillo entre otros, quienes tenían a su cargo la conducción de programas de música para adultos, como valeses, boleros, tangos ritmos de la época, destacando igualmente los hermanos Luis y Hugo Cervantes Ticona, este último ya fallecido.

En 1974 en el gobierno de Juan Velasco Alvarado se confiscó diversos medios de comunicación y dentro de ellos estuvo Radio Juliaca que pasó a formar parte de la Empresa Nacional de Radio ENRAD PERU, haciéndose cargo de la Dirección el periodista Willy Zegarra Rivera, quien a su vez dejó el cargo años después a Alfredo Araico Guevara,(QEPD) hasta que en el retorno de la democracia con el segundo gobierno del arquitecto Fernando Belaunde (1980-1985) donde uno de sus primeros actos fueron la promulgación de la constitución de 1979 y la devolución de los medios de comunicación a sus antiguos dueños y esta emisora vuelve al control de Don Víctor Urviola Garrido. En el mes de junio de 1984 la Familia Quintanilla Chacón compra la emisora teniendo como socios Sra. Ayda Chacón de Quintanilla. Consuelo Quintanilla Chacón y Alberto Quintanilla Chacón manteniéndose a la fecha como presidente del directorio. Radio Juliaca está afiliada a la CNR (Coordinadora Nacional de Radio) AMARC (Asociación Mundial de Radios Comunitarias) ALER (Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica) y formamos parte de Ideele radio y Cepes. Radio Juliaca (LA DECANA) constituye el patrimonio cultural de Juliaca, su nombre

emerge como figura trascendente que adorna la historia y de la Radiodifusión de la ciudad de los vientos y la región transmitimos nuestra señal en los 1300 AM y 90.9 FM, Azángaro 90.9 FM, Yunguyo 105.9 FM, Desaguadero 90.9 Fm con una programación dirigida a todos los sectores y manteniéndose al frente de la emisora Guadalupe Apaza Quispe como Gerente General acompañado con el equipo de periodistas, locutores, comunicadores, comprometidos con la sociedad.

- **MISIÓN**

Radio Juliaca es una institución, que promueve una cultura de vida con criterio de desarrollo humano formando conciencia ciudadana, participativa, tolerante, responsable buscando revalorizar la persona y la dignidad humana contribuyendo a la transformación de una nueva sociedad. Fomentando la integración.

- **VISIÓN**

Ser empresa competitiva en radiodifusión, con cobertura a nivel Regional e Internacional; integrándose al mundo en tiempo real a través del Internet, sustentando la preferencia de sus oyentes en la calidad de su producción radial, en el estilo y la línea que la identifica, en el área informativa, cultural, deportiva, musical y de entretenimiento, en relación con los intereses y necesidades de todos los segmentos sociales del país.

- **PACHAMAMA RADIO**

Pachamama radio, institución perteneciente a IDEAL PUNO, es un medio de comunicación dispuesto a compartir el camino que llevará a la construcción del bienestar en el ámbito regional. Este trabajo es el resultado del esfuerzo de manos solidarias y se propone desarrollar espacios de reflexión sobre la problemática de la Región Puno, identificada con las culturas quechua y aymara que conviven en armonía,

sobreponiéndose a siglos de marginación y pobreza. “Promover el desarrollo y bienestar de nuestros pueblos”, es un deber de los medios de comunicación masiva para lograr una sociedad donde las iniciativas y propuestas nazcan desde sus habitantes y se den a conocer a través de espacios que promuevan la participación y el diálogo democrático.

- **MISIÓN**

Informar, educar, entretener mediante la promoción de la participación y los valores éticos, fomentar el desarrollo integral y la dignidad humana de la población Regional de Puno.

- **VISIÓN**

La visión de Pachamama Radio se ha establecido para el año 2008, como una emisora radial regional Líder de la comunicación participativa, con una infraestructura moderna, debidamente instalada con tecnología de punta, institución económicamente sólida, como medio representativo y alternativo en la opinión pública y en el desarrollo regional y a nivel nacional.

3.2. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

- **DESCRIPTIVO**

Consiste en llegar a conocer las situaciones, costumbres y actitudes predominantes a través de la descripción exacta de las actividades, objetos, procesos y personas. Además, los resultados de este tipo de investigación se ubican en un nivel intermedio en cuanto a la profundidad de los conocimientos se refiere. Para Supo (2015) el nivel de investigación descriptivo es cuantitativo y su propósito busca caracterizar o describir a la población de estudio, también se propone conocer parámetros de la población como frecuencia de la causa que influye a la incidencia y la prevalencia, todo

este nivel investigativo es univariado, porque no plantean la relación entre variables. Para Hernández y otros (2010) afirman que busca especificar propiedades, características y rasgos importantes de cualquier fenómeno que se analice. Describe tendencias de un grupo o población. Vara (2012) afirma sobre el método descriptivo que utilizan métodos y técnicas estadísticas tanto para la recolección de datos como para sus análisis. Sus técnicas más populares son el cuestionario estructurado, las escalas o pruebas estandarizadas, las guías de observación estructuradas y las guías de registro estructurado. Los diseños descriptivos se usan para medir cuantitativamente las variables de una población, para obtener índices matemáticos; tales como índices de correlación, porcentajes y frecuencias.

– COMPARATIVO

Es un procedimiento de búsqueda sistemática de similitudes léxicas y fonéticas en las lenguas con el objeto de estudiar su parentesco y eventualmente reconstruir la protolengua que dio lugar a las dos o más lenguas comparadas en el procedimiento. Además, sólo tenemos una manera de demostrar que un fenómeno es causa de otro; es comparar los casos en que están simultáneamente presentes o ausentes y buscar si las variaciones que presentan en estas diferentes combinaciones de circunstancias prueban que uno depende del otro. Cuando pueden producirse artificialmente, según el deseo del observador, el método es de experimentación propiamente dicha.

3.3. TÉCNICA DE INVESTIGACIÓN

- Análisis audiográfico

3.4. INSTRUMENTO DE ACOPIO DE INFORMACIÓN

- Ficha de análisis audiográfico y registro audiográfico, cuadro estadístico comparativo.

3.5. ESTRATEGIA DE APLICACIÓN DEL INSTRUMENTO

Grabar 5 programas de cada radioemisora.

3.6. POBLACIÓN

- Son las radioemisoras de alcance regional que producen programas en quechua. Según CONCORTV existen 245 radios a nivel de la región Puno. 203 FM, 38 OM-AM, 3 OCT y 1 OCI.

3.7. MUESTRA

- RADIO ONDA AZUL: *Qhichwa rimayninchiq*. RADIO JULIACA: *Willacuycuna*. PACHAMAMA RADIO: *Pacha Illariy*.

3.8. UNIDAD DE OBSERVACIÓN

- Los programas radiales transmitidos en quechua.

3.9. UNIDAD DE ANÁLISIS

- La estructura de los programas radiales transmitidos en quechua.

3.10. VARIABLES

- Estructura de programas de radio (univariable).

3.11. ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

Una vez aplicado los instrumentos de recolección de la información, se procedió a realizar el tratamiento correspondiente para el análisis de los mismos, por cuanto la información que arroja es la que indica las conclusiones a las cuales llega la presente

investigación, del mismo modo ha permitido describir la estructura de los programas radiales producidos en idioma quechua. Casos: Radio Onda Azul, Radio Juliaca y Pachamama Radio 2016.

CAPÍTULO IV

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

**RELACIÓN DE LA ESTRUCTURA DE LOS PROGRAMAS
RADIALES PRODUCIDOS EN IDIOMA QUECHUA DE RADIO
ONDA AZUL, RADIO JULIACA Y PACHAMAMA RADIO**

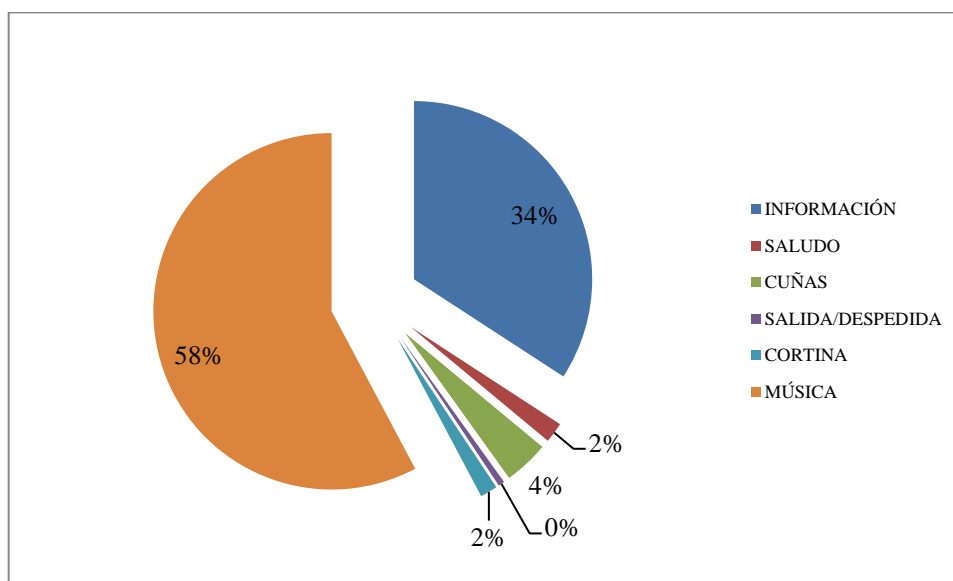
**Tabla 1: ESTRUCTURA DEL PROGRAMA QHICHWA RIMAYNINCHIK DE
ROA**

FECHA	TIEMPO COM./SEG	ESTRUCTURA DE PROGRAMACIÓN DE ROA					
		SERIE INFORMACIONAL					S. NO LINGÜÍSTICA
		S. LINGÜÍSTICA /S. PARALINGUISTICA					
		INFORMACION	SALUDO	CUÑAS	SALIDA/DESPEDIDA	CORTINA	MÚSICA
18/07/16	6083	1797	65	135	21	65	2291
19/07/16	5782	1184	77	152	18	21	1894
20/07/16	5684	1142	43	155	18	56	1747
21/07/16	6046	997	27	186	31	63	2587
22/07/16	5476	971	116	97	13	75	1775
	29071	6091	328	725	101	280	10294

FUENTE: Ficha de observación audiográfica ROA

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 1: PORCENTAJE DE ESPACIO COMUNICACIONAL EN LA ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE ROA



FUENTE: Tabla N° 1

DISEÑO: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

La estructura del programa *qhichwa rimayninchik* de ROA, se caracteriza principalmente por la música con un tiempo de 10294 segundos que es el 58% de total de su programación habitual. Otra de las características predominantes es la información con 6091 segundos que es el 34%, seguido por la producción de cuñas con 725 segundos que es el 4%. Finalmente esta la cortina musical y los inicios de saludo con el 4% del total de su producción radiofónica habitual. Los resultados son de acuerdo a la tabla y figura N° 1.

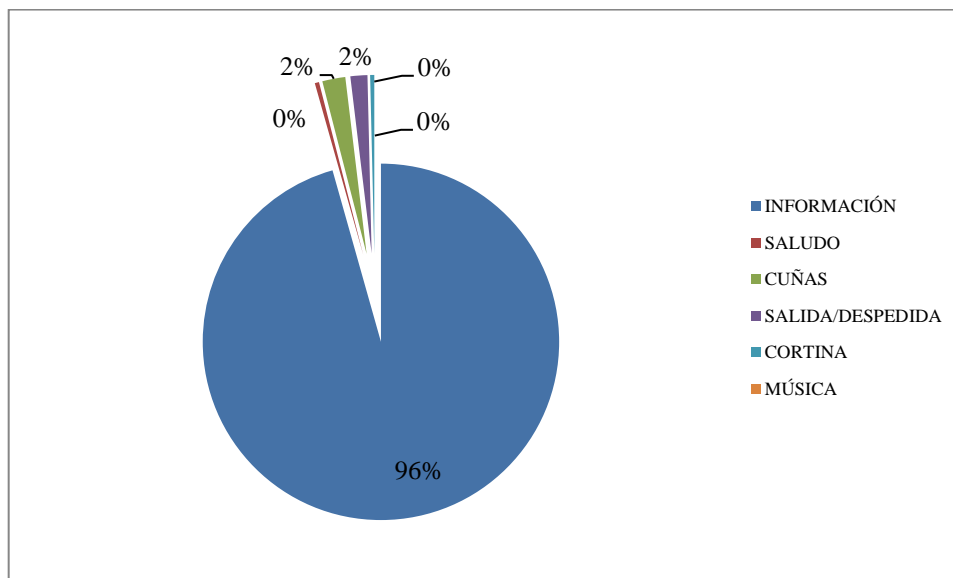
Tabla 2: ESTRUCTURA DEL PROGRAMA WILLACUYCUNA DE RJ

FECHA	TIEMPO COM./SEG	ESTRUCTURA DE PROGRAMACIÓN DE RJ					
		SERIE INFORMACIONAL					S. NO LINGÜÍSTICA
		S. LINGÜÍSTICA /S. PARALINGUISTICA					
INFORMACION	SALUDO	CUÑAS	SALIDA/DESPEDIDA	CORTINA	MÚSICA		
18/07/16	2491	2388	12	54	39	10	0
19/07/16	2448	2345	10	58	37	8	0
20/07/16	2868	2796	7	58	55	8	0
21/07/16	0	0	0	0	0	0	0
22/07/16	3085	2923	13	58	37	15	0
	10892	10452	42	228	168	41	0

FUENTE: Ficha de observación audiográfica RJ

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 2: PORCENTAJE DE ESPACIO COMUNICACIONAL EN LA ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE RJ



FUENTE: Tabla N° 2

DISEÑO: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

Con relación a la estructura del programa *willacuycuna* de RJ, su característica principal es la información con 10452 segundos que es el 96%, seguido por la

producción de cuñas con 228 segundos que es el 2% de su producción radiofónica habitual. Los resultados son de acuerdo a la tabla y figura N° 2.

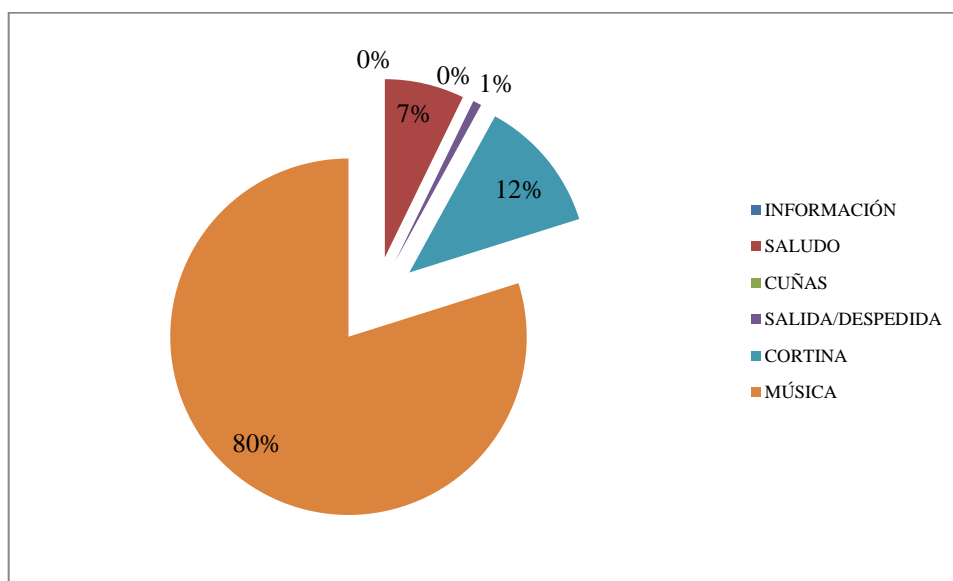
Tabla 3: ESTRUCTURA DEL PROGRAMA PACHA ILLARIY DE PR

FECHA	TIEMPO COM./SEG	ESTRUCTURA DE PROGRAMACIÓN DE PR					
		SERIE INFORMACIONAL					S. NO LINGÜÍSTICA
		S. LINGÜÍSTICA /S. PARALINGUISTICA					
INFORMACION	SALUDO	CUÑAS	SALIDA/DESPEDIDA	CORTINA	MÚSICA		
18/07/16	6912	0	405	0	16	511	1175
19/07/16	5888	0	136	0	9	122	2057
20/07/16	5870	0	40	0	18	194	2012
21/07/16	6162	0	96	0	0	201	2341
22/07/16	5932	0	122	0	43	317	1257
	30764	0	799	0	43	1345	8842

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 3: PORCENTAJE DE ESPACIO COMUNICACIONAL EN LA ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE PR



FUENTE: Tabla N° 3

DISEÑO: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

Con respecto a la estructura del programa *pacha illariy* de PR, la característica principal es la música con un tiempo de 8842 segundos que es el 80% del total de su programación habitual. Otra de las características predominantes es el uso de la cortina musical con 1345 segundos que es el 12%, combinando con los saludos de 799 segundos que es el 7%. Los resultados son de acuerdo a la tabla y figura N° 3.

FUENTES, GÉNEROS, FORMATOS Y EJES TEMÁTICO

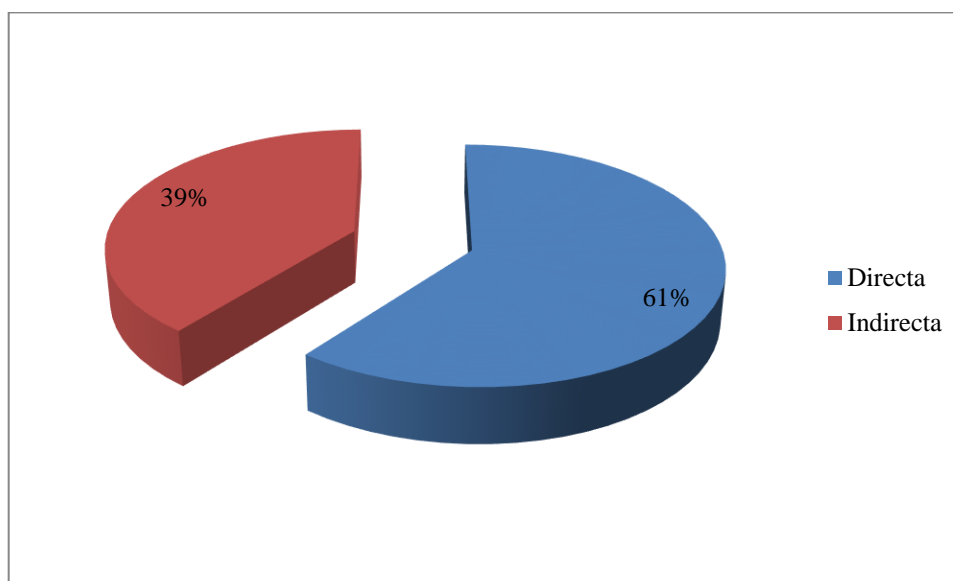
Tabla 4: FUENTES DE INFORMACIÓN EN EL PROGRAMA QHICHWA RIMAYNINCHIK DE ROA

FECHA	ORIGEN DE LA FUENTE/seg.	DIRECTA	INDIRECTA
18/07/2016	1797	6	1
19/07/2016	1184	6	3
20/07/2016	1142	2	3
21/07/2016	997	4	2
22/07/2016	971	2	4
	6091	20	13

FUENTE: *Ficha de observación audiográfica ROA*

DISEÑO: *Elaboración propia*

Figura 4: USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN EN EL PROGRAMA QHICHA RIMAYNINCHIK DE ROA



FUENTE: Tabla N° 4

DISEÑO: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

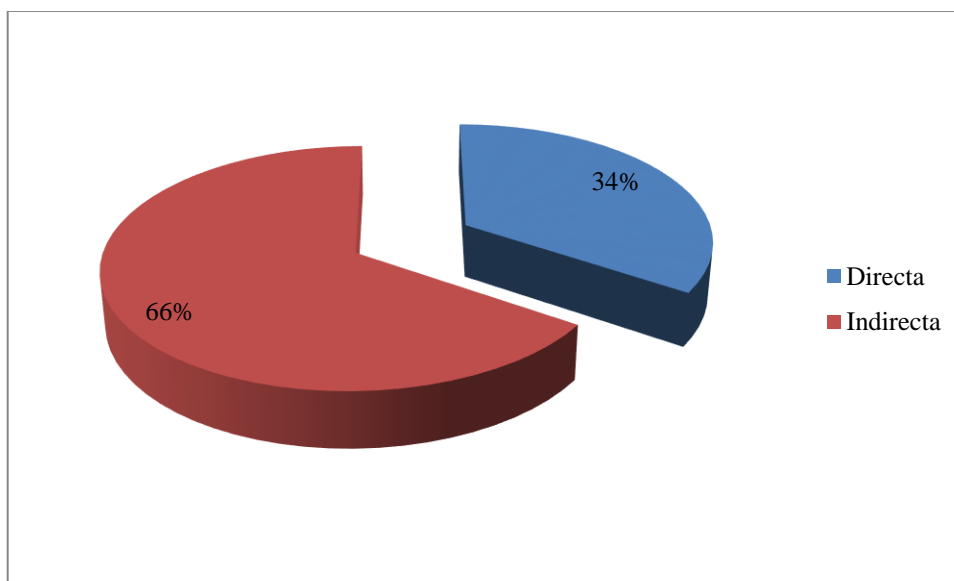
Con relación al uso de las fuentes de información del programa *qhichwa rimayninchik* de ROA. La tabla N° 4 demuestra 20 fuentes de información directa que es el 61% sobre el uso de este tipo de fuentes informativas según la figura N° 4. Las fuentes de información directa según nuestro estudio son: fuentes personales, documentales o anónimas. Seguidamente, el uso de fuentes de información indirecta es de 13 que es el 39%. En este estudio consideramos las siguientes fuentes indirectas: prensa escrita y otros medios. De acuerdo a estos resultados el programa *Qhichwa rimayninchik* tiende a recurrir más a las fuentes directas durante la emisión del programa.

Tabla 5: USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN EN EL PROGRAMA WILLACUYNA DE RJ

FECHA	ORIGEN DE LA FUENTE/seg.	DIRECTA	INDIRECTA
18/07/2016	2491	2	9
19/07/2016	2448	3	3
20/07/2016	2868	4	2
21/07/2016	0	0	0
22/07/2016	3085	2	7
	10892	11	21

FUENTE: Ficha de observación audiográfica RJ
DISEÑO: Elaboración propia

Figura 5: USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN EN EL PROGRAMA WILLACUYCUNA DE RJ



FUENTE: Tabla N° 5
DISEÑO: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

El programa *willacuycuna* de RJ de acuerdo a la tabla y figura N° 5 usa 21 fuentes de información indirecta que es el 66%. Sin embargo el uso de fuentes de información directa es de 11 que es el 34%. Según estos resultados el programa

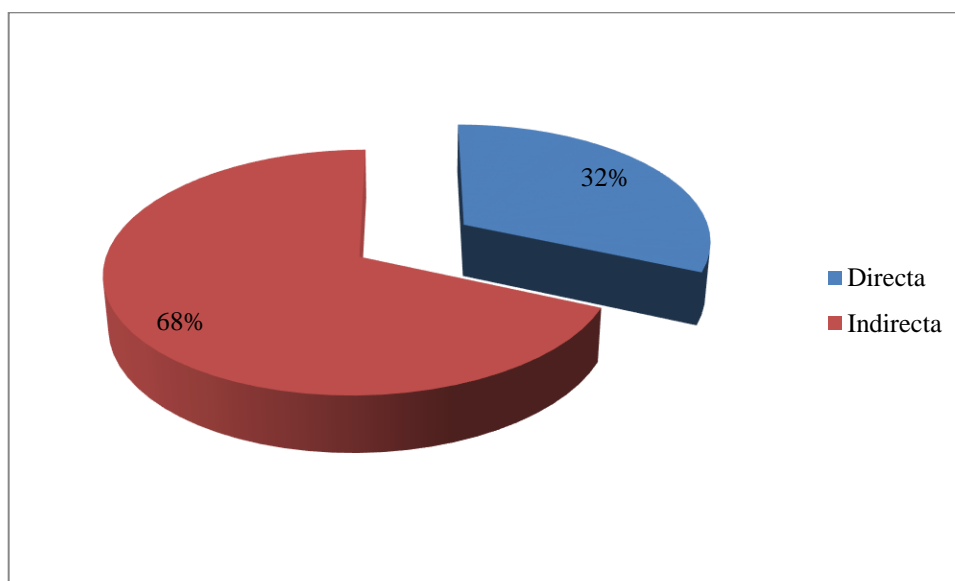
willacuycuna tiende a recurrir más al uso de las fuentes indirectas durante la emisión del programa.

Tabla 6: USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN EN EL PROGRAMA PACHA ILLARIY DE PR

FECHA	ORIGEN DE LA FUENTE/seg	
	DIRECTA	INDIRECTA
18/07/2016	2	3
19/07/2016	1	3
20/07/2016	1	2
21/07/2016	1	3
22/07/2016	1	2
	6	13
	30764	

FUENTE: Ficha de observación audiográfica RJ
DISEÑO: Elaboración propia

Figura 6: USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN EN EL PROGRAMA PACHA ILLARIY DE PR



FUENTE: Tabla N° 6
DISEÑO: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

Los resultados del programa *pacha illariy* de PR, de acuerdo a la tabla y figura N° 6 hace el uso de 13 fuentes de información indirecta que es el 68%. Mientras el uso de las fuentes de información directa es de 6 que es el 32% durante la emisión del programa.

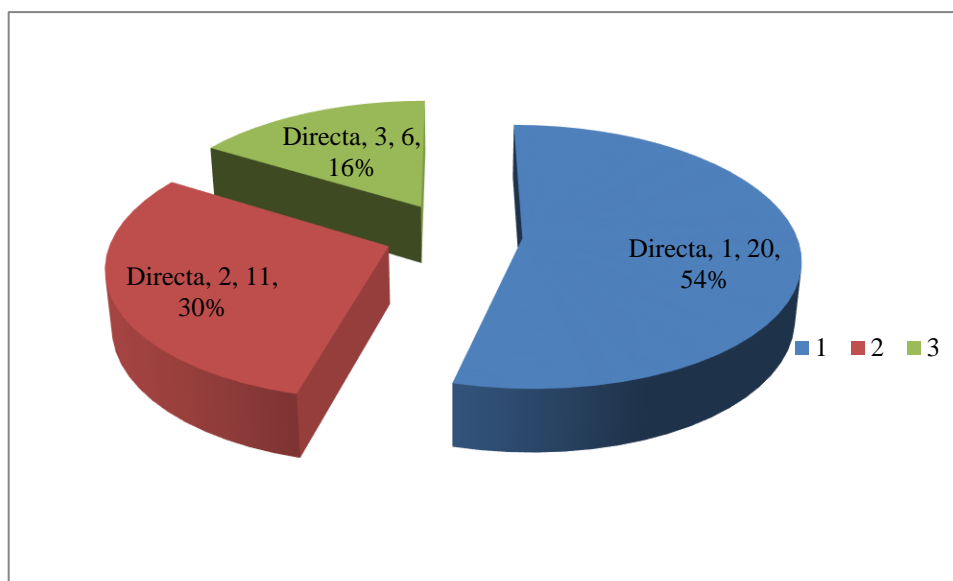
ANÁLISIS COMPARATIVO DE RESULTADOS DEL USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN DIRECTA DE ROA, RJ Y PR DURANTE LA EMISIÓN DE PROGRAMAS EN QUECHUA.

Tabla 7: USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN DIRECTA

MEDIO	ORIGEN DE LA FUENTE/seg	
		DIRECTA
1 ROA	6091	20
2 RJ	10892	11
3 PR	30764	6

FUENTE: Ficha de observación audiográfica RJ

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 7: USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN DIRECTA

Fuente: Tabla N° 7

Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

Los resultados sobre este ítem en los tres medios de comunicación radial en cuanto al uso de las fuentes de información directa son de la siguiente manera, el programa *qhichwa rimayninchik* de ROA usa 20 fuentes de información directa que es el 54% durante su emisión, mientras el programa *willacuycuna* de RJ usa 11 fuentes de información directa que es el 30% durante la emisión del programa y el programa *pacha illariy* de PR usa 6 fuentes de información directa que es el 16% durante su emisión con respecto a los programas anteriores, estos resultados son de acuerdo a la tabla y figura N° 7. En consecuencia el programa *qhichwa rimayninchik* de ROA es el que usa más las fuentes directas en comparación a los programas *willacuycuna* de RJ y *pacha illariy* de PR. En consecuencia, el insumo básico de cualquier medio es la información. Y cuanto mayor sea la cantidad, la calidad y la diversidad de las informaciones que comunica tanto mayor será su credibilidad y, por lo tanto, su influencia. Es por eso que para los medios conquistar y mantener el acceso a las fuentes que le brinda este recurso es una

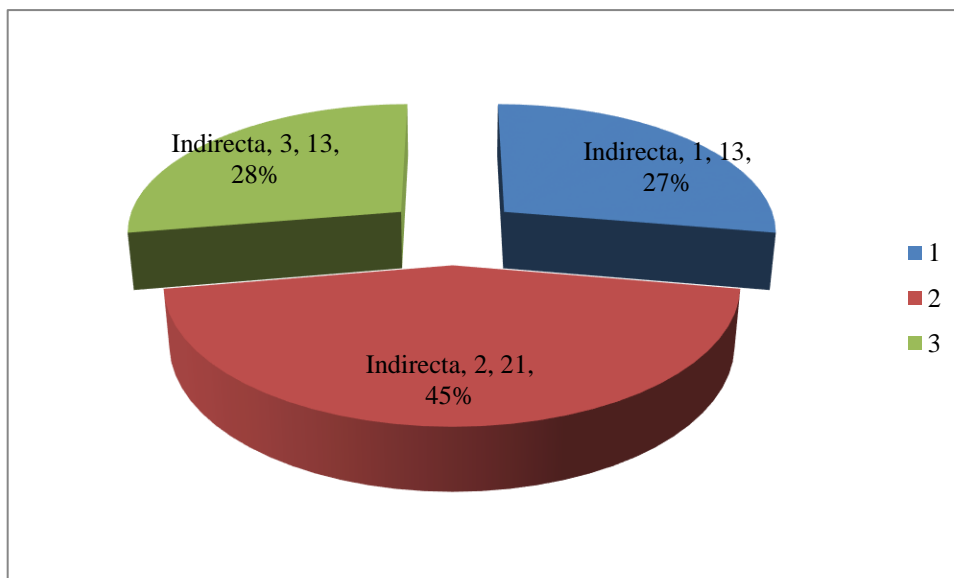
de las tareas centrales en el desempeño de su quehacer cotidiano. Por ende, la fuente de información directa (o primaria), son los datos obtenidos “de primera mano”, por el propio investigador o, en el caso de búsqueda bibliográfica, por artículos científicos, monografías, tesis, libros o artículos de revistas especializadas originales, no interpretados. Las fuentes primarias son escritas durante el tiempo que se está estudiando o por la persona directamente envuelta en el evento. El programa *qhichwa rimayninchik* de ROA es el programa que tiene mayor uso de las fuentes de información directa en comparación a los programas *willacuycuna* de RJ y *pacha illariy* de PR. Estos resultados repercuten que ROA está preocupado por brindar información adecuada y bien estructurada a sus oyentes y una mejor estructura programática en cuanto a producción en quechua.

Tabla 8: USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN INDIRECTA

MEDIO	ORIGEN DE LA FUENTE/seg	
		DIRECTA
1 ROA	6091	13
2 RJ	10892	21
3 PR	30764	13

FUENTE: Ficha de observación audiográfica RJ
DISEÑO: Elaboración propia

Figura 8: USO DE FUENTES DE INFORMACIÓN INDIRECTA



Fuente: Tabla N° 8
Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

Las fuentes de información indirecta no proporcionan directamente la información, sino la descripción de los documentos susceptibles de contenerla como son (otros medios y prensa escrita). Los resultados sobre el uso de las fuentes de información indirecta, el programa *willacuycuna* de RJ usa 21 fuentes de información indirecta que es el 45%, mientras el programa *pacha illariy* de PR usa 13 fuentes de información indirecta que es el 28%, finalmente el programa *qhichwa rimayninchik* usa

13 fuentes de información indirecta que es el 27% estos resultados son de acuerdo a la tabla y figura N° 8. Las fuentes de información indirecta consisten en resúmenes, compilaciones o listados de referencias, preparados en base a fuentes primarias. Es información ya procesada. Una fuente secundaria interpreta y analiza fuentes primarias. Las fuentes secundarias están a un paso removidas o distanciadas de las primarias. El programa *willacuycuna* de RJ es el programa que tiene mayor uso de las fuentes de información indirecta en comparación a los programas *pacha illariy* de PR y *qhichwa rimayninchik* de ROA. Estos resultados repercuten que RJ está preocupado por brindar información ya procesada por otros medios de comunicación no radiales, la información procesada es interpretada al idioma quechua.

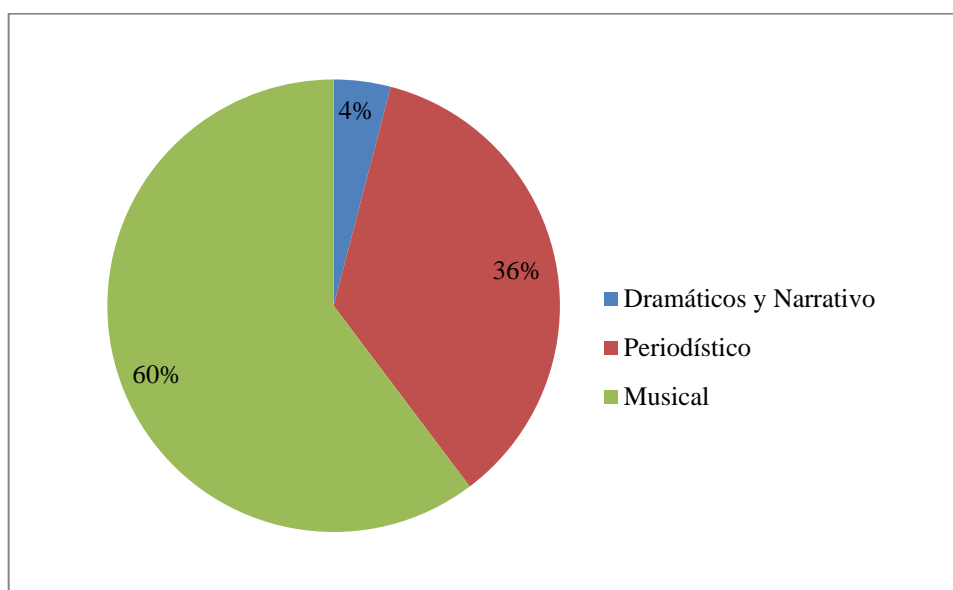
ANÁLISIS DE USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS

Tabla 9: USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS EN ROA

FECHA	GÉNERO PERIODÍSTICO/seg	DRAMÁTICOS Y NARRATIVO	PERIODÍSTICO	MUSICAL
18/07/2016	6083	694	1797	2291
19/07/2016	5782	0	1184	1894
20/07/2016	5684	0	1142	1747
21/07/2016	6046	0	997	2587
22/07/2016	5476	0	971	1775
	29071	694	6091	10294

FUENTE: Ficha de observación audiográfica ROA

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 9: USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS EN ROA

Fuente: Tabla N° 9

Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

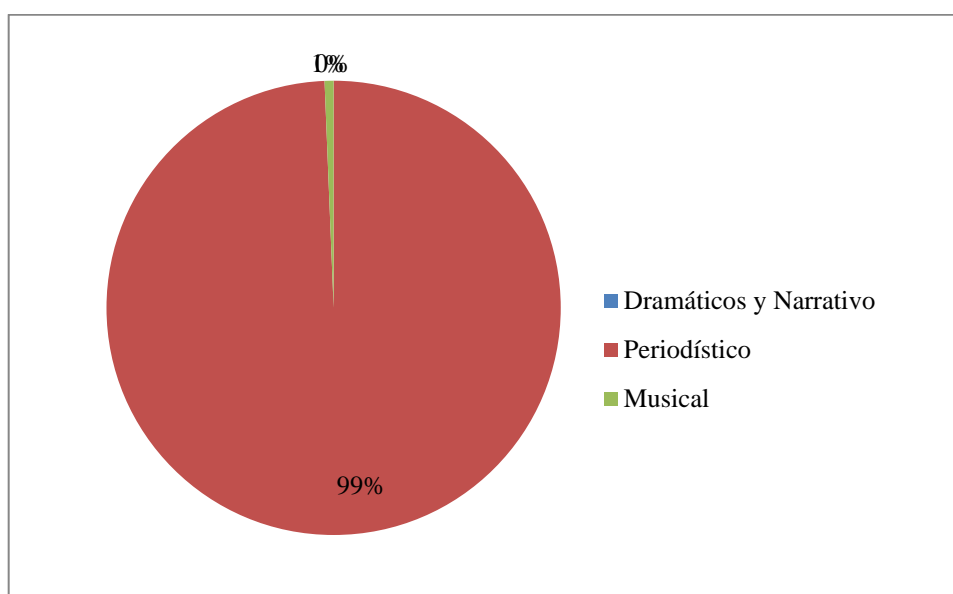
Los resultados sobre el uso de géneros periodísticos en el programa *qhichwa rimayninchik* de ROA emplea 10294 segundos en usar el género musical que es el 60% durante su emisión. La música es el alma de la radio, porque inspira sentimientos de alegría y tristeza, etc. La música más empleada es la de formato de género que está dedicada a la transmisión de un solo tipo de música. En segundo lugar está el uso del género periodístico con 6091 segundos empleados que es el 36% durante la emisión del programa, donde se narran los hechos de actualidad, opiniones e interpretaciones de las notas informativas. Dentro del programa existen espacios de noticias como: willanaricusun, Informativo red quechua. Finalmente 694 segundos emplea para el uso del género dramático y narrativo que es el 4% durante su emisión, esto refleja una serie de sucesos cotidianos que viven las familias, comunidades y los distritos de nuestra región a través de producciones radiales como series, diálogos y otros. Donde resalta mas es Laudato Si “Hermano oro”, “Causayninchiks”, estos resultados se refleja en la tabla y figura N° 9.

Tabla 10: USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS EN RJ

FECHA	GÉNERO PERIODÍSTICO/seg	DRAMÁTICOS Y NARRATIVO	PERIODÍSTICO	MUSICAL
18/07/2016	2491	0	1781	10
19/07/2016	2448	0	1447	8
20/07/2016	2868	0	1627	8
21/07/2016	0	0	0	0
22/07/2016	3085	0	1550	15
	10892	0	6405	41

FUENTE: *Ficha de observación audiográfica RJ*
DISEÑO: *Elaboración propia*

Figura 10: USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS EN RJ



Fuente: *Tabla N° 10*
Diseño: *Elaboración propia*

INTERPRETACIÓN:

El uso de géneros periodísticos en el programa *willacuycuna* de RJ se emplea 6405 segundos en usar el género periodístico que es el 99% durante su emisión. Esto se traduce en empleo de notas informativas simples y ampliadas con comentarios de las

mismas de acuerdo a las notas informativas. También interpretan la actualidad y contribuyen a formar opinión de los radioyentes. Solo 41 segundos emplea para el uso del género musical que representa el 1% durante la emisión del programa y no hace uso del género dramático y narrativo durante su emisión, estos resultados son de acuerdo a la tabla y figura N° 10.

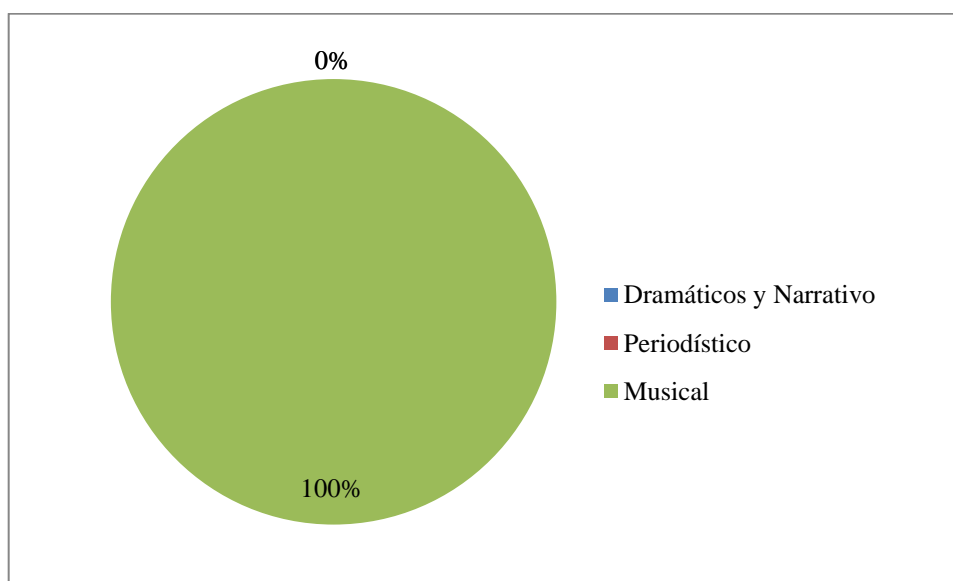
Tabla 11: USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS EN PR

FECHA	GÉNERO PERIODÍSTICO/seg	DRAMÁTICOS Y NARRATIVO	PERIODÍSTICO	MUSICAL
18/07/2016	6912	0	0	1175
19/07/2016	5888	0	0	2057
20/07/2016	5870	0	0	2012
21/07/2016	6162	0	0	2341
22/07/2016	5932	0	0	1257
	30764	0	0	8842

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 11: USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS EN PR



Fuente: Tabla N° 11

Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

Los resultados de la tabla y figura N° 11 sobre el uso de géneros periodísticos en el programa *pacha illariy* de PR emplea 8842 segundos en usar el género musical que es el 100% durante su emisión, no emplea el género periodístico ni el género dramático y narrativo durante su emisión. La música folclórica es la que predomina en este programa.

ANALISIS COMPARATIVO DE RESULTADOS DEL USO GÉNEROS PERIODÍSTICOS EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN RADIAL ROA, RJ Y PR DURANTE LA EMISIÓN DE PROGRAMAS EN QUECHUA.

Con frecuencia los conceptos Género y Formato periodístico se confunden, se intercambian, se enredan. La palabra género tiene una raíz griega que significa “generación”, “origen”. Digamos que los géneros radiofónicos responden a las características “generales” de un programa, afirma el Manual de Capacitación de SERVINDI.

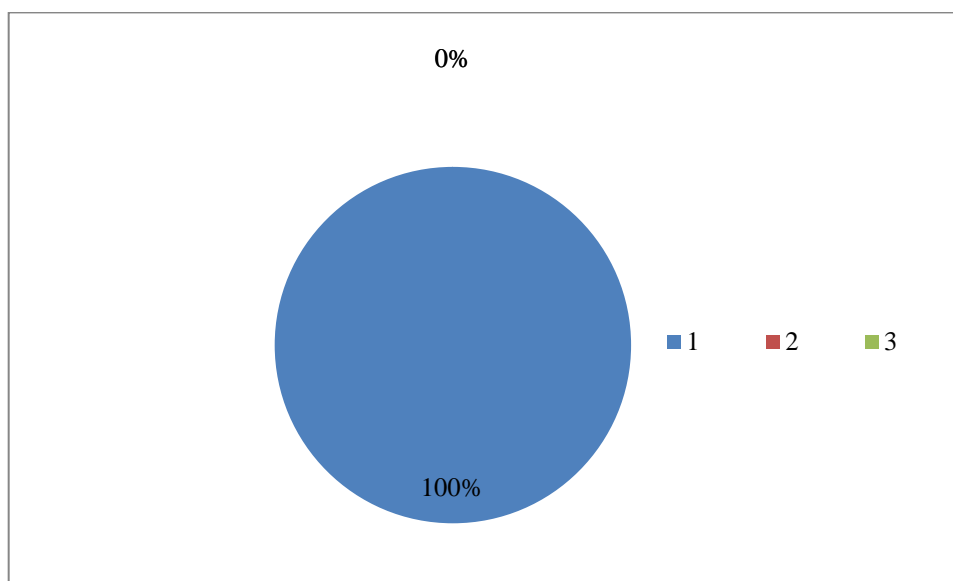
Tabla 12: TIEMPO DE USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS DRAMÁTICOS Y NARRATIVO EN ROA, RJ Y PR

PROGRAMA	GÉNERO PERIODÍSTICO/SEG	DRAMÁTICOS Y NARRATIVO
ROA	29071	694
RJ	10892	0
PR	30764	0

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 12: PORCENTAJES DEL USO DEL GÉNERO PERIODÍSTICO DRAMÁTICOS Y NARRATIVO EN ROA, RJ Y PR



Fuente: Tabla N° 12

Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

El empleo del género dramático y narrativo tiene un predominio absoluto, el programa *qhichwa rimayninichik* de ROA con un total de 694 segundos en el empleo del género dramático y narrativo que representa el 100% en comparación a los otros programas como es *willacuycuna* de RJ y *pacha illariy* de PR. El género dramático es la producción de radioteatros, series, sociodramas, etc. ROA de esta manera cumple con producir Programas Educativos en idioma quechua y castellano atendiendo a las poblaciones que se encuentran en el departamento de Puno. Ya que los principios básicos de la radio es: educar, informar, entretener y orientar. Los resultados son de acuerdo a la tabla y figura N° 12

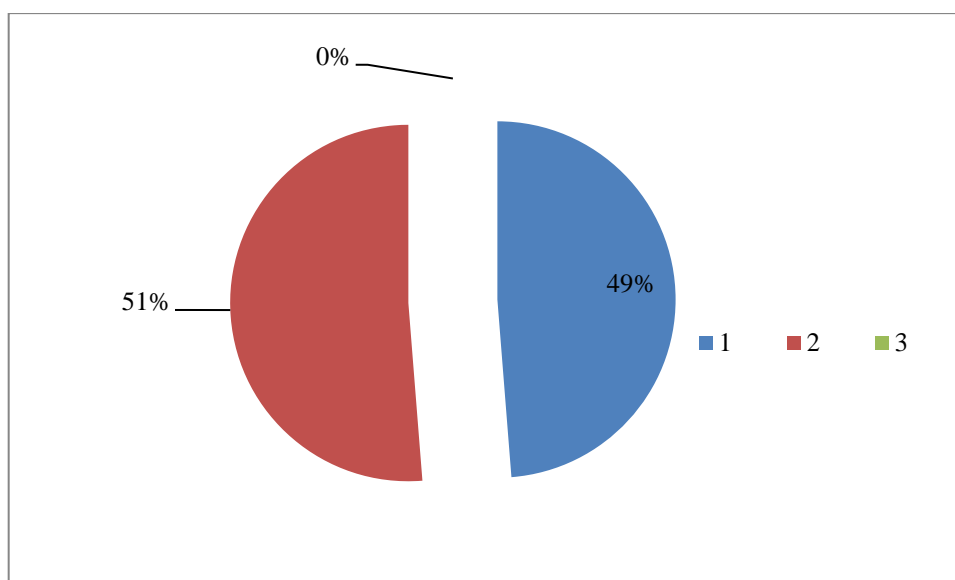
Tabla 13: TIEMPO DE USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS O INFORMATIVO EN ROA, RJ Y PR

PROGRAMA	GÉNERO	
	PERIODÍSTICO/SEG	PERIODÍSTICO
1 ROA	29071	6091
2 RJ	10892	6405
3 PR	30764	0

FUENTE: *Ficha de observación audiográfica PR*

DISEÑO: *Elaboración propia*

Figura 13: PORCENTAJE DE USO DEL GÉNERO PERIODÍSTICO INFORMATIVO EN ROA, RJ Y PR



Fuente: *Tabla N° 13*

Diseño: *Elaboración propia*

INTERPRETACIÓN:

Los resultados de la tabla y figura N° 13 demuestran que el programa *willacuycuna* de RJ usa 6405 segundos en género periodístico o informativo que es el 51% es una característica principal del programa. El objetivo principal de este programa es dar a conocer hechos concretos de interés para el público del medio rural a través de su informativo en idioma quechua. En segunda instancia está el programa *qhichwa rimayninchik* de ROA emplea 6091 segundos en usar el género periodístico o

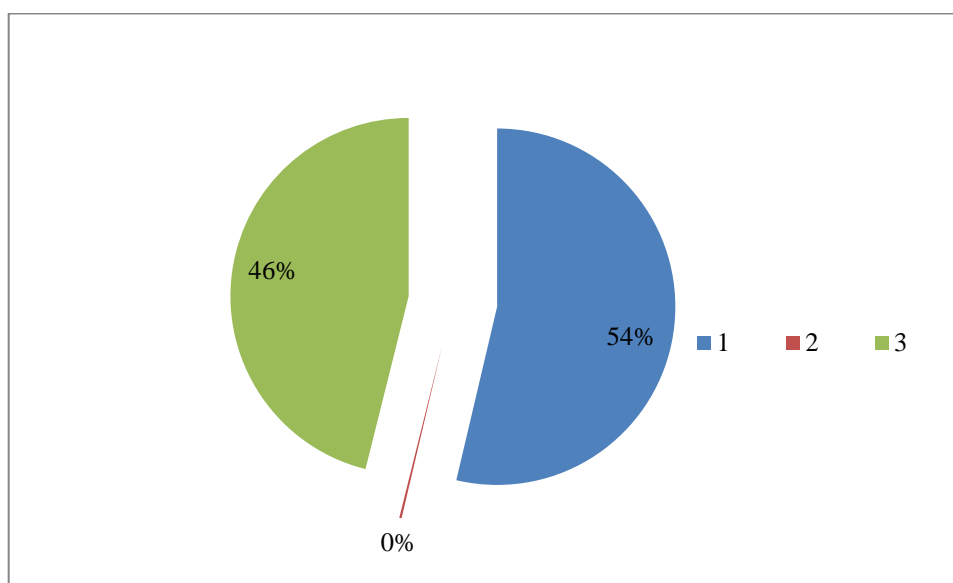
informativo que es el 49%. Este tipo de periodismo intenta poner en conocimiento de los radioyentes acontecimientos que han sucedido o que podrían suceder. Los recursos más utilizados más frecuentemente tienen como misión generar un efecto de objetividad y una pretendida ilusión de verdad y fidelidad respecto del evento. Y por último tenemos al programa *pacha illariy* de PR que no hace uso de este recurso durante la emisión del programa. Además, este género busca mostrar el hecho de manera clara y sin añadir opiniones personales.

Tabla 14: TIEMPO DE USO DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS MUSICAL EN ROA, RJ Y PR

PROGRAMA	GÉNERO PERIODÍSTICO/SEG MUSICAL	
	PERIODÍSTICO/SEG	MUSICAL
1 ROA	29071	10294
2 RJ	10892	41
3 PR	30764	8842

FUENTE: *Ficha de observación audiográfica PR*
DISEÑO: *Elaboración propia*

Figura 14: PORCENTAJE DEL USO DEL GÉNERO PERIODÍSTICO MUSICAL EN ROA, RJ Y PR



Fuente: *Tabla N° 14*
Diseño: *Elaboración propia*

INTERPRETACIÓN:

El género musical es una categoría que reúne composiciones musicales que comparten distintos criterios de afinidad, tales como su función, su instrumentación, el contexto social en que es producida o el contenido de su texto. El programa *qhichwa rimayninchik* emplea 10294 segundos en este género durante su emisión del programa que hace un total de 54% y el programa *pacha illariy* de PR hace uso de 8842 segundos que es el 46% finalmente el programa *willacuycuna* de RJ queda relegado en cuanto al uso de este tipo de género con solo 41 segundos durante su emisión programática de acuerdo a la tabla y figura N° 14. El género musical se subdivide en subgéneros, la que más predomina en este estudio es la folclórica como el huayno.

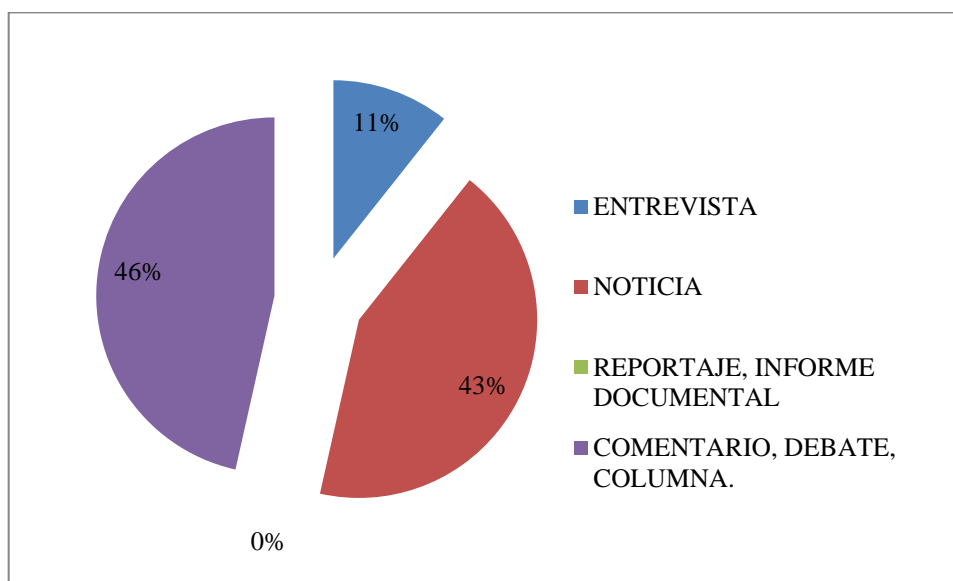
ANÁLISIS DE FORMATOS PERIODÍSTICOS O INFORMATIVO**Tabla 15: ESPACIO DE USO DE FORMATOS PERIODÍSTICOS O INFORMATIVO EN ROA**

FECHA	FORMATOS PERIODÍSTICOS/SEG	ENTREVISTA	NOTICIA	REPORTAJE, INFORME DOCUMENTAL	COMENTARIO, DEBATE, COLUMNA.
18/07/2016	1797	0	1103	0	822
19/07/2016	1184	624	1184	0	1186
20/07/2016	1142	0	1142	0	909
21/07/2016	997	0	997	0	1602
22/07/2016	971	720	971	0	1337
	6091	1344	5397	0	5856

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 15: PORCENTAJE DEL USO DE FORMATOS PERIODÍSTICOS O INFORMATIVOS EN ROA



Fuente: Tabla N° 15

Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

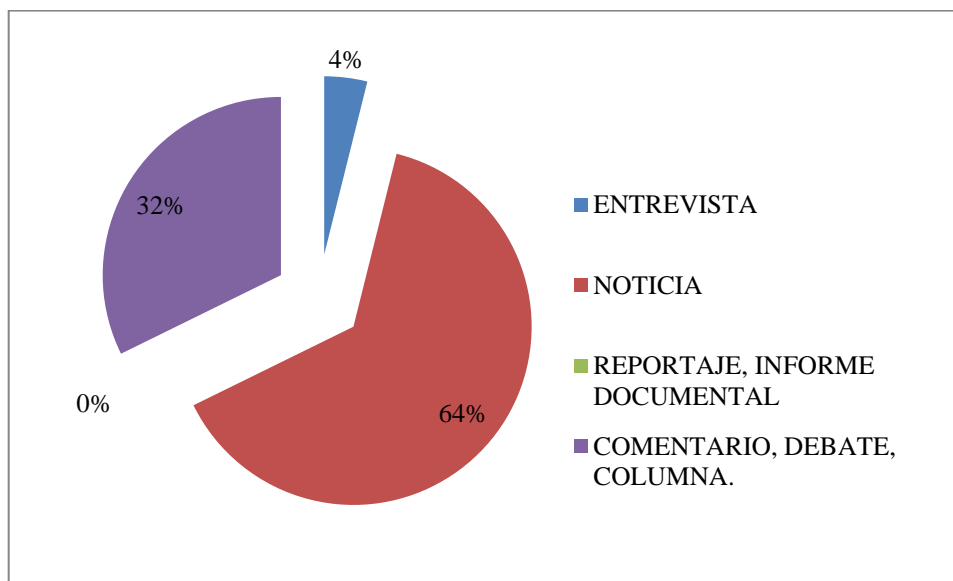
Los formatos son considerados como la manifestación de los mensajes periodísticos a través de formas específicas. El formato hace referencia al molde particular con que el periodista da forma a lo que quiere transmitir. Por ende el programa *qhichwa rimayninchik* de ROA emplea 5856 segundos en comentarios o debates que es el 46% es el formato más utilizado en este programa. El comentario es un formato muy utilizado en casi todos los medios de comunicación, ya que permite conocer la opinión fundamentada de las personas y se fortalece el ejercicio de la libertad de expresión. Además se da cobertura a una pluralidad de voces. En segunda instancia está el formato de la noticia con 5397 segundos que es el 43% de su programación en quechua. Finalmente emplea 1344 segundos en entrevistas que es el 11%. La entrevista es una técnica que se basa en la conversación para obtener información de acuerdo a la tabla y figura N° 15. La noticia es todo acontecimiento de la naturaleza o del hombre que afecta al conjunto de intereses individuales o colectivos.

Tabla 16: ESPACIO DE USO DE FORMATOS PERIODÍSTICOS EN RJ

FECHA	FORMATOS PERIODÍSTICOS/SEG	ENTREVISTA	NOTICIA	REPORTAJE, INFORME DOCUMENTAL	COMENTARIO, DEBATE, COLUMNA.
18/07/2016	2491	0	1781	0	607
19/07/2016	2448	0	1447	0	846
20/07/2016	2868	391	1627	0	412
21/07/2016	0	0	0	0	0
22/07/2016	3085	0	1550	0	1373
	10892	391	6405	0	3238

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR
DISEÑO: Elaboración propia

Figura 16: PORCENTAJE DEL USO DE FORMATOS PERIODÍSTICOS O INFORMATIVOS EN RJ



Fuente: Tabla N° 16
Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

En el programa *willacuycuna* de RJ, la noticia es el formato que predomina con 6405 segundos que es el 64% del total de su programación. La noticia es la principal característica del programa por presentar informes sobre sucesos de forma breve y

directa. En segundo lugar ocupa el comentario con 3238 segundos que es el 32 % del programa. Los comentarios en este programa están basados en la noticia que emiten durante su transmisión. Finalmente esta la entrevista con 391 segundos que es el 4% del total de la programación. Y los otros formatos no son empleados en este programa. Los resultados son de acuerdo a la tabla y figura N° 16.

- ❖ El programa *pacha illariy* de PR no hace uso de los formatos periodísticos durante la emisión del programa.

ANALISIS COMPARATIVO DE RESULTADOS DEL USO FORMATOS PERIODÍSTICOS EN ROA, RJ Y PR DURANTE LA EMISIÓN DE PROGRAMAS EN QUECHUA.

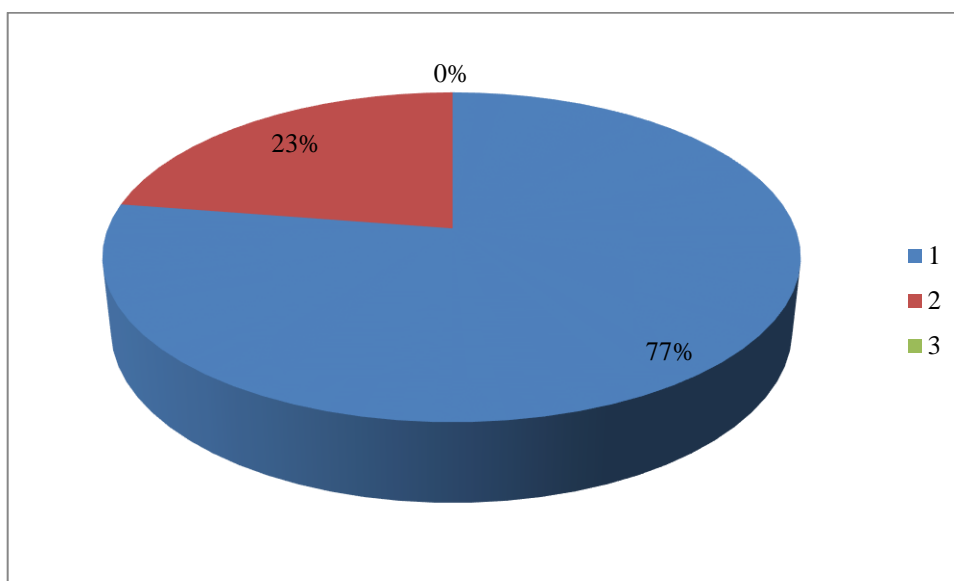
Tabla 17: USO DEL FORMATO DE ENTREVISTA EN ROA, RJ Y PR

	FORMATOS PERIODÍSTICOS/SEG	ENTREVISTA	NOTICIA	REPORTAJE, INFORME DOCUMENTAL	COMENTARIO, DEBATE, COLUMNA.
ROA	6091	1344	5397	0	5856
RJ	10892	391	6405	0	3238
PR	30764	0	0	0	0

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 17: PORCENTAJE DEL USO DE LA ENTREVISTA EN ROA, RJ Y PR



Fuente: Tabla N° 17
Diseño: Elaboración propia

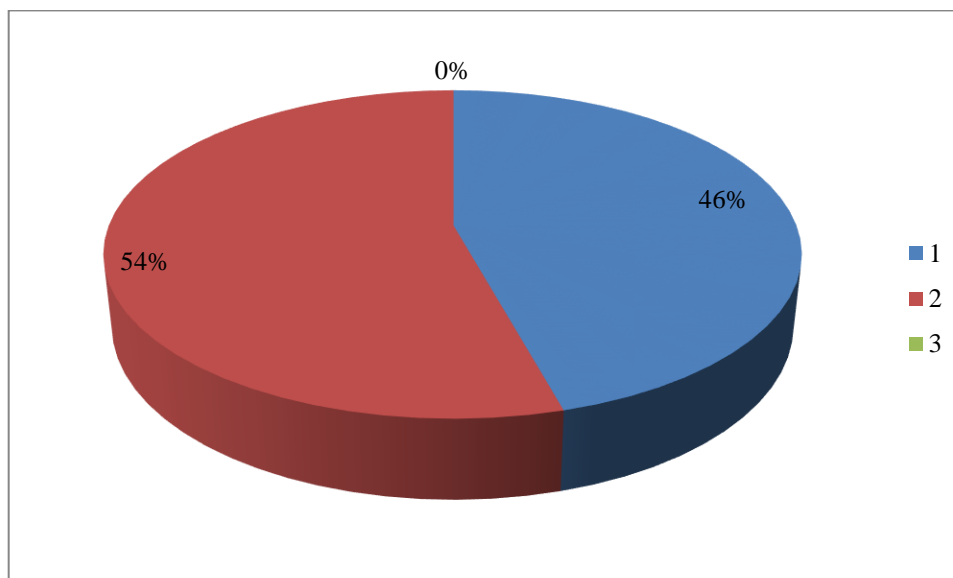
INTERPRETACIÓN:

La entrevista es un formato muy utilizado por el programa *qhichwa rimayninichik* de ROA que maneja 1344 segundos equivalentes al 77% con respecto al programa *willacuycuna* de RJ que dedica 391 segundos que vendría ser el 23% y el programa *pacha illariy* no emplea este formato, estos resultados se muestran de acuerdo a la tabla y figura N° 17. La entrevista se considera el diálogo de dos personas o más en un programa de radio u otro medio.

Tabla 18: USO DEL FORMATO NOTICIA EN ROA, RJ Y PR

	FORMATOS PERIODÍSTICOS/SEG	ENTREVISTA	NOTICIA	REPORTAJE, INFORME DOCUMENTAL	COMENTARIO, DEBATE, COLUMNA.
ROA	6091	1344	5397	0	5856
RJ	10892	391	6405	0	3238
PR	30764	0	0	0	0

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR
DISEÑO: Elaboración propia

Figura 18: PORCENTAJE DEL USO DE LA NOTICIA EN ROA, RJ Y PR

Fuente: Tabla N° 18

Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

La noticia es un formato muy utilizado por el programa *willacuycuna* de RJ emplea 6405 segundos equivalentes al 54% con respecto al programa *qhichwa rimayninichik* de ROA que dedica 5397 segundos que vendría ser el 46% y el programa *pacha illariy* no emplea este formato. La noticia es un relato de hechos de actualidad que ocurre dentro de un contexto determinado, en este caso son traducidos al idioma quechua. Los resultados que muestran en la tabla y figura N° 18.

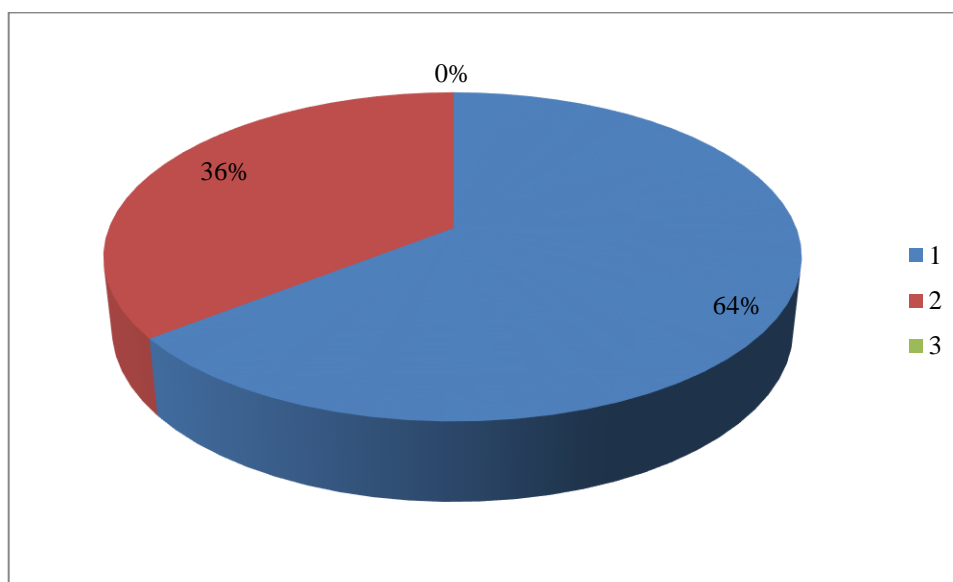
Tabla 19: USO DEL REPORTAJE, INFORME O DOCUMENTAL EN ROA, RJ Y PR

	FORMATOS PERIODÍSTICOS/SEG	ENTREVISTA	NOTICIA	REPORTAJE, INFORME DOCUMENTAL	COMENTARIO, DEBATE, COLUMNA.
ROA	6091	1344	5397	0	5856
RJ	10892	391	6405	0	3238
PR	30764	0	0	0	0

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 19: PORCENTAJE DEL USO DEL COMENTARIO, DEBATE, COLUMNA EN ROA, RJ Y PR



Fuente: Tabla N° 19

Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

El comentario es un formato muy utilizado por el programa *qhichwa rimayninchik* de ROA que emplea 5856 segundos equivalentes al 64% con respecto al programa *willacucuna* de RJ que usa 3228 segundos que representa el 36% y el programa *pacha illariy* no hace uso de este formato periodístico durante la emisión del programa quechua. Los resultados son de acuerdo a la tabla y figura N° 19.

ANÁLISIS DE EMPLEO DE EJES TEMÁTICOS

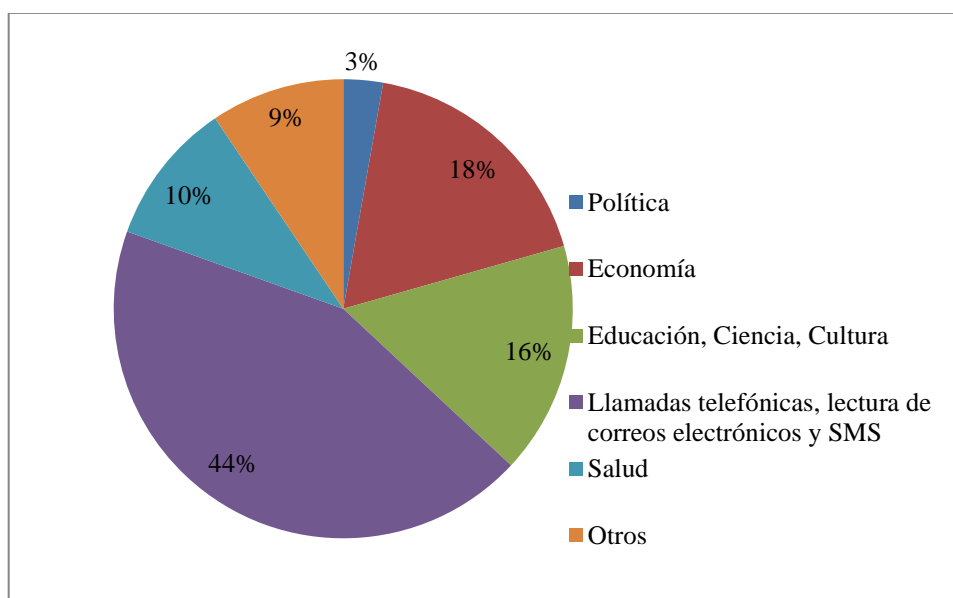
Tabla 20: EJES TEMÁTICOS UTILIZADOS EN ROA

FECHA	TIEMPO TOTAL	POLÍTICA	ECONOMÍA	EDUCACIÓN, CIENCIA, CULTURA	LLAMADAS TELEFÓNICAS, LECTURA DE CORREOS ELECTRÓNICOS Y SMS	SALUD	OTROS
18/07/2016	6083	0	0	404	892	166	274
19/07/2016	5782	0	747	350	437	402	594
20/07/2016	5684	0	0	151	1371	0	0
21/07/2016	6046	0	519	31	1238	380	35
22/07/2016	5476	267	439	631	230	20	0
	29071	267	1705	1567	4168	968	903

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 20: PORCENTAJE DE TIEMPO EMPLEADO EN EJES TEMÁTICOS EN ROA



Fuente: Tabla N° 20

Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

Las llamadas telefónicas, lectura de correos electrónicos y mensajes tiene un predominio resaltante de 4168 segundos que es el 44% en el programa *qhichwa rimayninchik* de ROA. Los temas que más aborda el programa es la economía donde conversan sobre la producción agraria, ganadera empleando 1705 segundos que es el 18%. En tercer lugar el tema educativo es la que resalta con 1567 segundos que es el 16%. En este ítem se habla sobre la valoración de las costumbres regionales y la valoración del idioma quechua. El tema de salud es otro de los temas que se aborda en este programa con 968 segundos que sería el 10% sobre todo se habla de la alimentación de los niños y personas mayores y la importancia de abrigarse bien por el tema del frío. Por otro lado, el tema político tiene un espacio de 267 segundos que representa el 3% básicamente se toca sobre la gestión de las autoridades y temas de corrupción. Finalmente se toca diversos temas 903 segundos que vendría ser el 9%, estos resultados son de acuerdo a la tabla y figura N° 20.

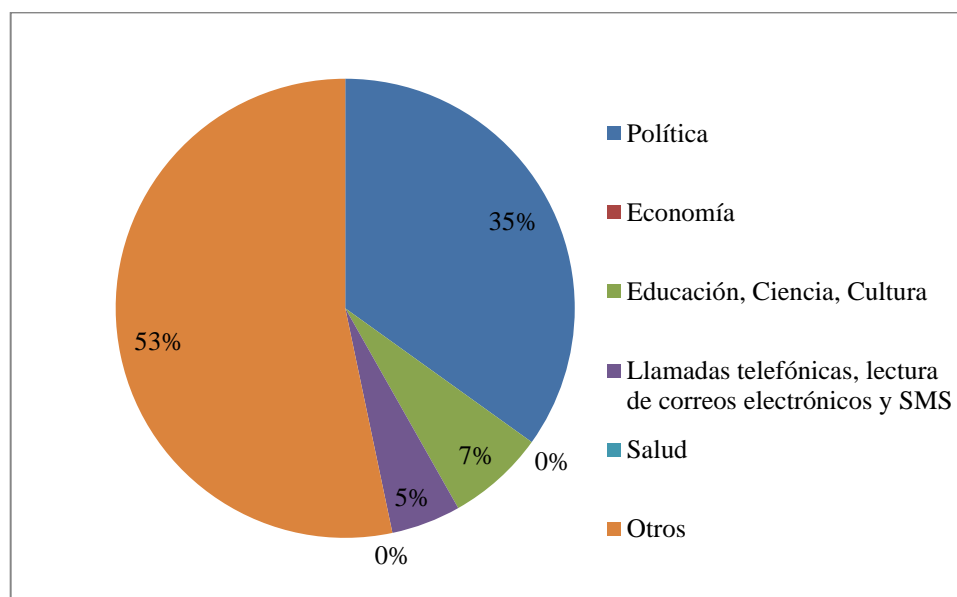
Tabla 21: EJES TEMÁTICOS UTILIZADOS EN RJ

FECHA	TIEMPO TOTAL	POLÍTICA	ECONOMÍA	EDUCACIÓN, CIENCIA, CULTURA	LLAMADAS TELEFÓNICAS, LECTURA DE CORREOS ELECTRÓNICOS Y SMS	SALUD	OTROS
18/07/2016	2491	0	0	0	0	0	607
19/07/2016	2448	846	0	52	0	0	1213
20/07/2016	2868	391	0	412	366	0	1093
21/07/2016	0	0	0	0	0	0	0
22/07/2016	3085	1373	0	52	0	0	1072
	10892	2610	0	516	366	0	3985

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 21: PORCENTAJE DE TIEMPO EMPLEADO EN EJES TEMÁTICOS EN RJ



Fuente: Tabla N° 21

Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

Los temas empleados en el programa *willacuycuna* de RJ son las que están fuera de nuestro estudio con un espacio de 3985 segundos que es el 53%. En segunda instancia el tema más abordado es la política con espacio de 2610 segundos que es el 35% seguido del tema educativo, cultura y ciencia con un espacio de 516 que es el 7%. Sin embargo, el tema de las llamadas telefónicas, lectura de correos electrónicos y mensajes tiene un espacio de 366 segundos que es el 5% en este programa. Por otro lado, los temas de economía y salud no son tocados en este programa. Los resultados se muestran de acuerdo a la tabla y figura N° 21.

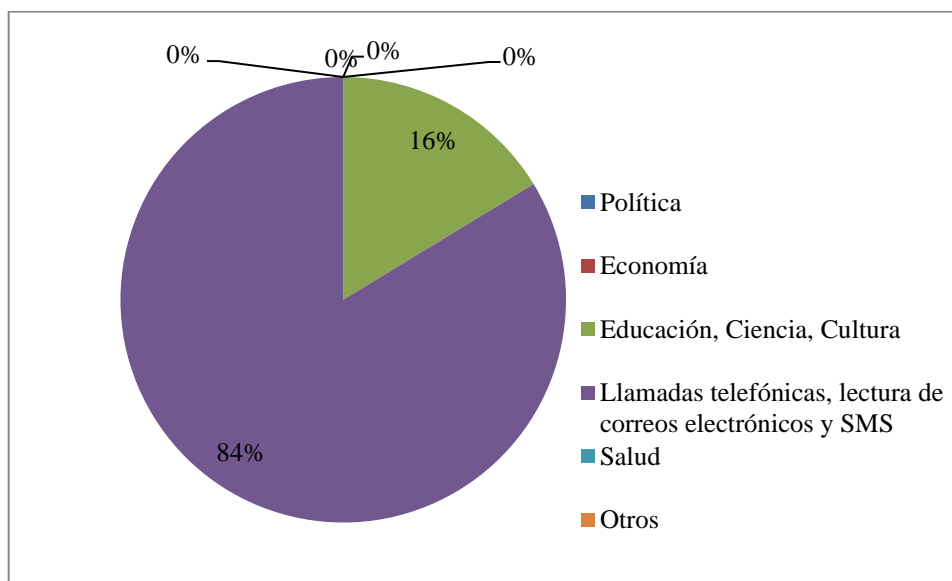
Tabla 22: EJES TEMÁTICOS UTILIZADOS EN PR

FECHA	TIEMPO TOTAL	POLÍTICA	ECONOMÍA	EDUCACIÓN, CIENCIA, CULTURA	LLAMADAS TELEFÓNICAS, LECTURA DE CORREOS ELECTRÓNICOS Y SMS	SALUD	OTROS
18/07/2016	6912	0	0	283	543	0	0
19/07/2016	5888	0	0	195	1759	0	0
20/07/2016	5870	0	0	307	1219	0	0
21/07/2016	6162	0	0	0	294	0	0
22/07/2016	5932	0	0	283	1665	0	0
	30764	0	0	1068	5480	0	0

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 22: PORCENTAJE DE TIEMPO EMPLEADO EN EJES TEMÁTICOS EN PR



Fuente: Tabla N° 22

Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

El tema de las llamadas telefónicas, lectura de correos electrónicos y mensajes tiene un espacio predominante en el programa *pacha illariy* de PR con 5480 segundos que es el 84% en este programa. En segunda instancia el tema educativo, cultura y

ciencia con un espacio de 1068 segundos que es el 16%. Sin embargo, los temas de economía, salud, política y otros no son abordados en este programa. Los resultados se muestran de acuerdo a la tabla y figura N° 22.

ANÁLISIS COMPARATIVO DE EJES TEMÁTICOS

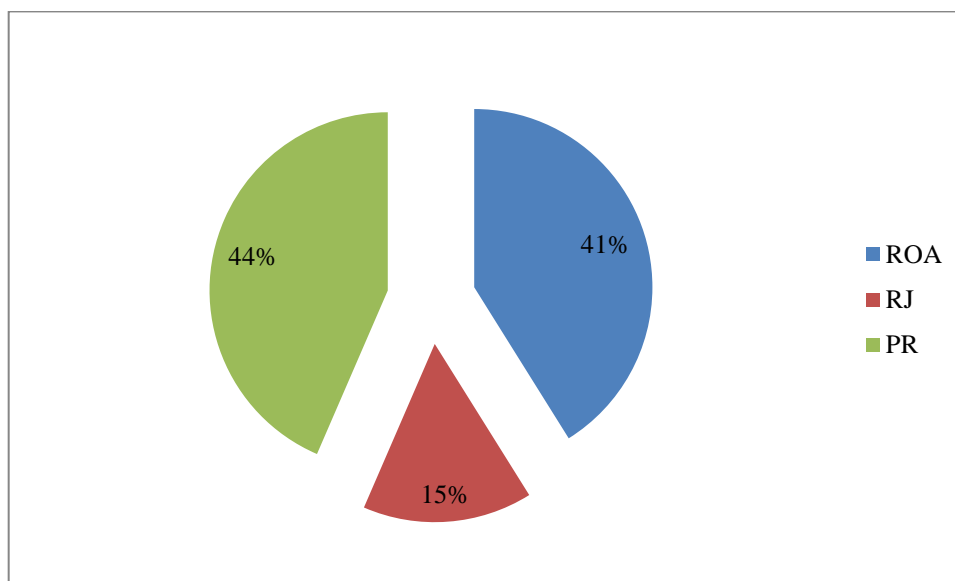
Tabla 23: EJES TEMÁTICOS UTILIZADOS EN ROA, RJ Y PR

FECHA	TIEMPO TOTAL	POLÍTICA	ECONOMÍA	EDUCACIÓN, CIENCIA, CULTURA	LLAMADAS TELEFÓNICAS, LECTURA DE CORREOS ELECTRÓNICOS Y SMS	SALUD	OTROS
ROA	29071	267	1705	1567	4168	968	903
RJ	10892	2610	0	516	366	0	3985
PR	30764	0	0	1068	5480	0	0

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 23: PORCENTAJE DE USO EJES TEMÁTICOS EN ROA, RJ Y PR



Fuente: Tabla N° 23

Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

El programa *qhichwa rimayninchik* de ROA es la que aborda diferentes temas con un espacio de 29071 segundos divididos en llamadas telefónicas, lectura de correos electrónicos y SMS con 4168 segundos, economía 1705 segundos, educación, ciencia y cultura 1567 segundos, salud 968 segundos, otros 903 segundos y política 267 segundos todo equivalente al 41% con respecto a los otros programas en quechua. En seguida el programa *willacuycuna* de RJ emplea 10892 segundos en temas de política 2610 segundos, otros temas 3985 segundos, educación, ciencia y cultura 516 segundos y en llamadas telefónicas, lectura de correos electrónicos y SMS 366 segundos. Los temas de salud y economía no son abordados en este programa que es 44%. Finalmente el programa *pacha illariy* de PR emplea 30764 segundos en temas de llamadas telefónicas, lectura de correos electrónicos y SMS 5480 segundos y en educación, ciencia y cultura 1068 segundos que es el 15% con respecto a los otros programas en quechua, los resultados son de acuerdo a la tabla y figura N° 23.

USO DEL LENGUAJE RADIOFÓNICO EN LOS PROGRAMAS *QHICHWA RIMAYNINCHIS* (RADIO ONDA AZUL), *WILLACUYCUNA* (RADIO JULIACA) Y *PACHA ILLARIY* (PACHAMAMA RADIO).

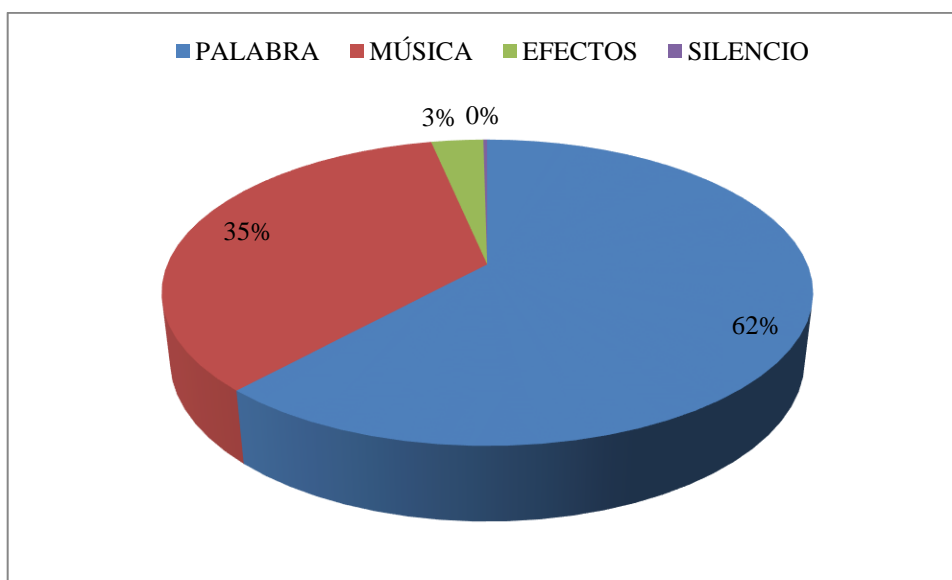
Tabla 24: USO DE LENGUAJE RADIOFÓNICO EN ROA

	LENGUAJE RADIOFÓNICO			
	PALABRA	MÚSICA	EFFECTOS	SILENCIO
18/07/2016	3631	2291	156	5
19/07/2016	3714	1894	170	4
20/07/2016	3365	1522	187	0
21/07/2016	3227	2587	217	15
22/07/2016	4604	2160	199	44
	18541	10454	929	68

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 24: USO DEL LENGUAJE RADIOFÓNICO EN ROA



Fuente: Tabla N° 24

Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

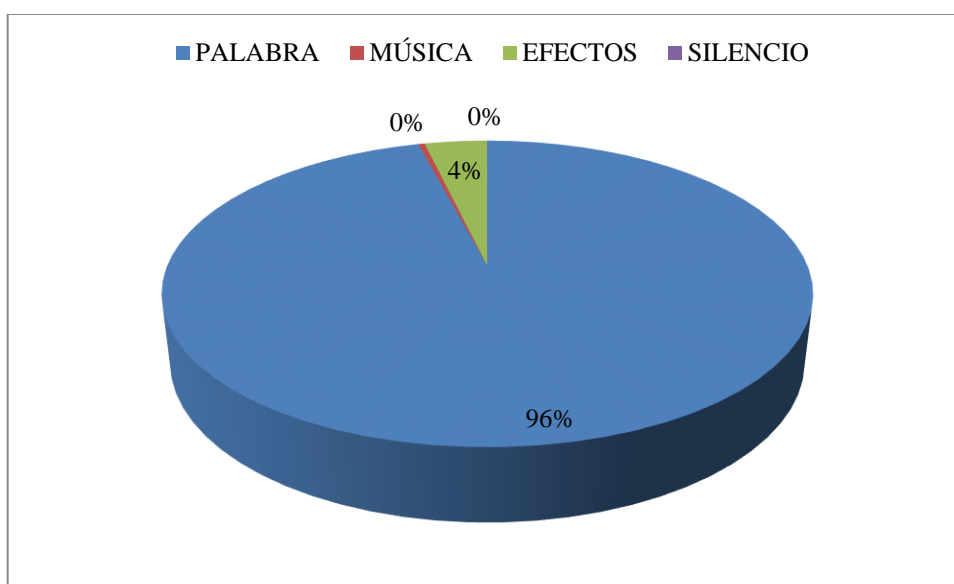
En cuanto al uso del lenguaje radiofónico en el programa *qhishwa rimayninchik* de ROA, la palabra es el recurso más empleado con 18541 segundos que es 62%. Seguido del recurso musical con 10454 segundos que es el 35%, finalmente el uso de los efectos durante el programa es de 929 segundos que es el 3% mientras el recurso del silencio es de 68 segundos de acuerdo a la tabla y figura N° 24.

Tabla 25: USO DE LENGUAJE RADIOFÓNICO EN RJ

	PALABRA	MÚSICA	EFECTOS	SILENCIO
18/07/2016	2388	10	93	0
19/07/2016	2345	8	95	0
20/07/2016	2796	8	122	
21/07/2016	0	0	0	0
22/07/2016	2923	15	95	
	10452	41	405	0

FUENTE: *Ficha de observación audiográfica PR*
 DISEÑO: *Elaboración propia*

Figura 25: USO DEL LENGUAJE RADIOFÓNICO EN RJ



Fuente: *Tabla N° 25*
 Diseño: *Elaboración propia*

INTERPRETACIÓN:

El uso del lenguaje radiofónico en el programa *willacuycuna* de RJ, la palabra es el recurso más empleado con 10452 segundos que es 96%. Seguido de los efectos durante el programa es de 405 segundos que es el 4% mientras el recurso musical es de 45 segundos, no se hace el uso del recurso del silencio de acuerdo a la tabla y figura N° 25.

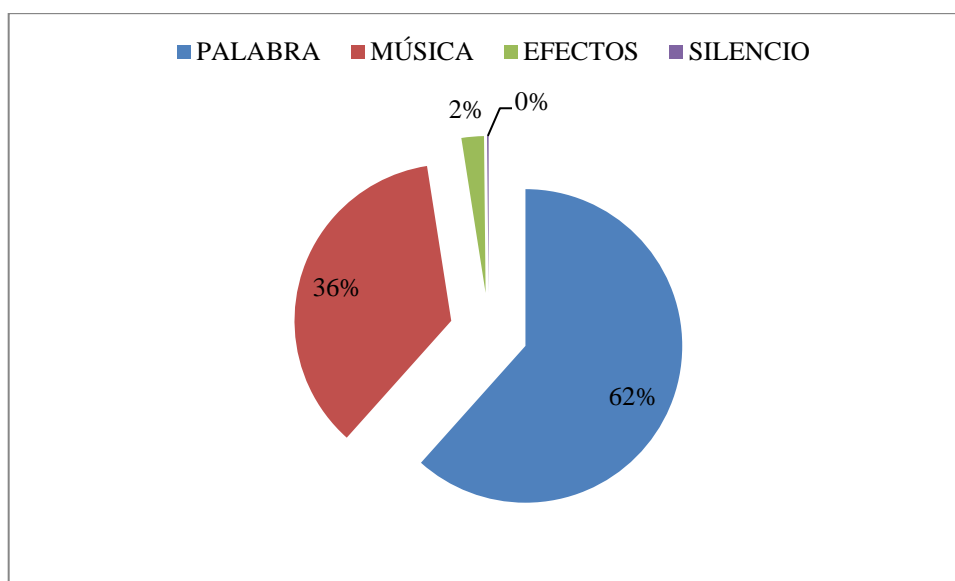
Tabla 26: USO DE LENGUAJE RADIOFÓNICO EN PR

	PALABRA	MÚSICA	EFFECTOS	SILENCIO
18/07/2016	2454	1175	128	9
19/07/2016	2371	1922	159	9
20/07/2016	2263	1687	107	2
21/07/2016	2011	2066	77	7
22/07/2016	4845	1277	52	10
	13944	8127	523	37

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 26: USO DEL LENGUAJE RADIOFÓNICO EN PR



Fuente: Tabla N° 26

Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

El programa *Pacha Illari* de PR usa los recursos del lenguaje radiofónico de la siguiente manera, la palabra es el recurso más empleado con 13944 segundos que es el 62%. Seguido del recurso musical con 8127 segundos que es el 36%, finalmente el uso de los efectos durante el programa es de 523 segundos que es el 2% mientras el recurso del silencio es de 37 segundos de acuerdo a la tabla y figura N° 26.

COMPARANDO EL USO DEL LENGUAJE RADIOFÓNICO ENTRE LOS PROGRAMAS *QHICHTWA RIMAYNINCHIS* (RADIO ONDA AZUL), *WILLACUYCUNA* (RADIO JULIACA) Y *PACHA ILLARIY* (PACHAMAMA RADIO).

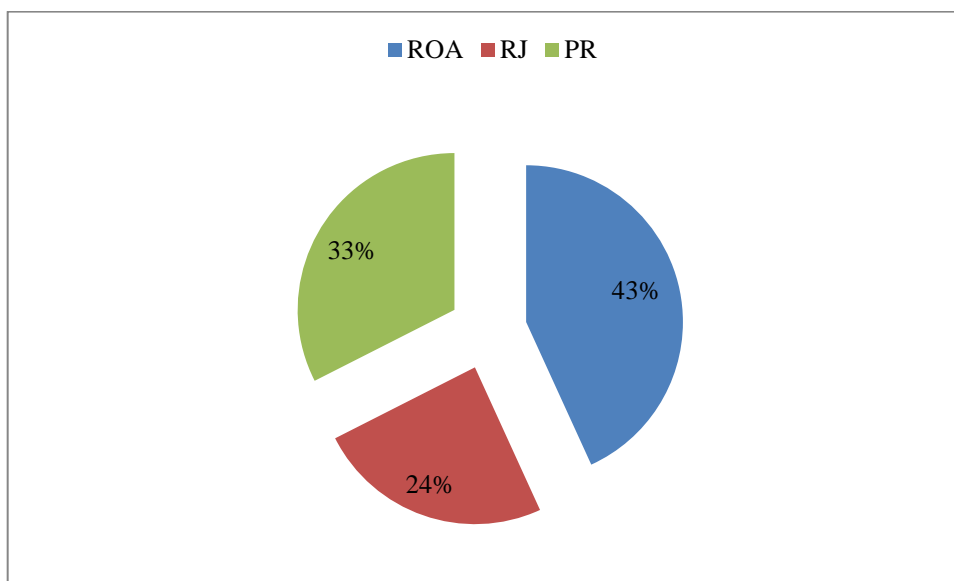
Tabla 27: USO DE LA PALABRA EN ROA, RJ Y PR

PROGRAMA	PALABRA
ROA	18541
RJ	10452
PR	13944

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 27: PORCENTAJE DE LA PALABRA EN ROA, RJ Y PR



Fuente: Tabla N° 27

Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

La palabra en el programa *qhichwa rimayninchik* de ROA es empleado durante 18541 segundos que es el 43% seguido del programa *pacha illariy* de PR con 13944 segundos que es el 33% finalmente el programa *willacuycuna* de RJ con 10452 segundos que es el 24% hace uso de este recurso de acuerdo a la tabla y figura N° 27.

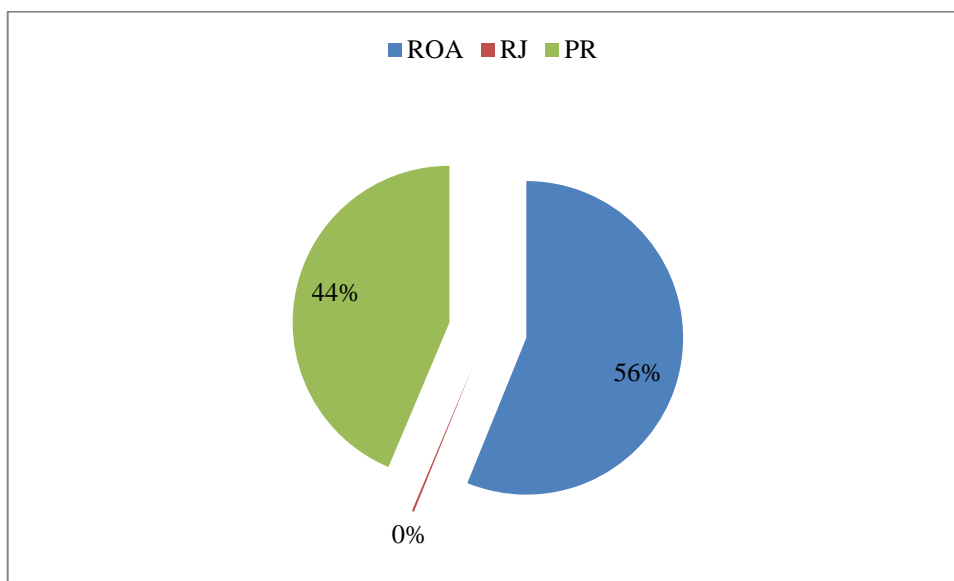
Tabla 28: USO DE LA MÚSICA EN ROA, RJ Y PR

	MÚSICA
ROA	10454
RJ	41
PR	8127

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 28: PORCENTAJE DE LA MÚSICA EN ROA, RJ Y PR



Fuente: Tabla N° 28

Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

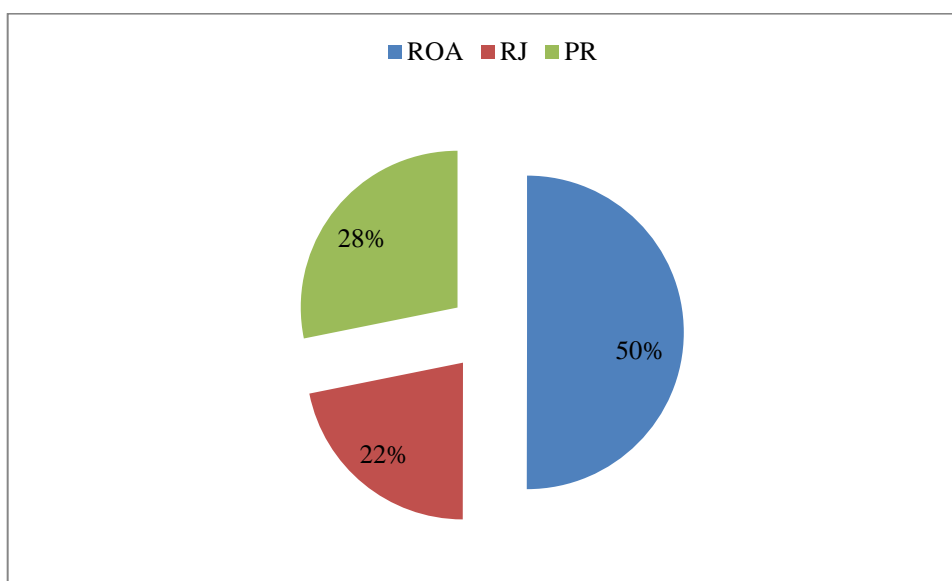
La música en el programa *qhichwa rimayninchik* de ROA es empleado durante 10454 segundos que es el 56% seguido del programa *pacha illariy* de PR con 8127 segundos que es el 44% finalmente el programa *willacuycuna* de RJ con 41 segundos hace uso de este recurso de acuerdo a la tabla y figura N° 28.

Tabla 29: USO DE EFECTOS EN ROA, RJ Y PR

	EFECTOS
ROA	929
RJ	405
PR	523

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 29: PORCENTAJE DE EFECTOS EN ROA, RJ Y PR

Fuente: Tabla N° 29

Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

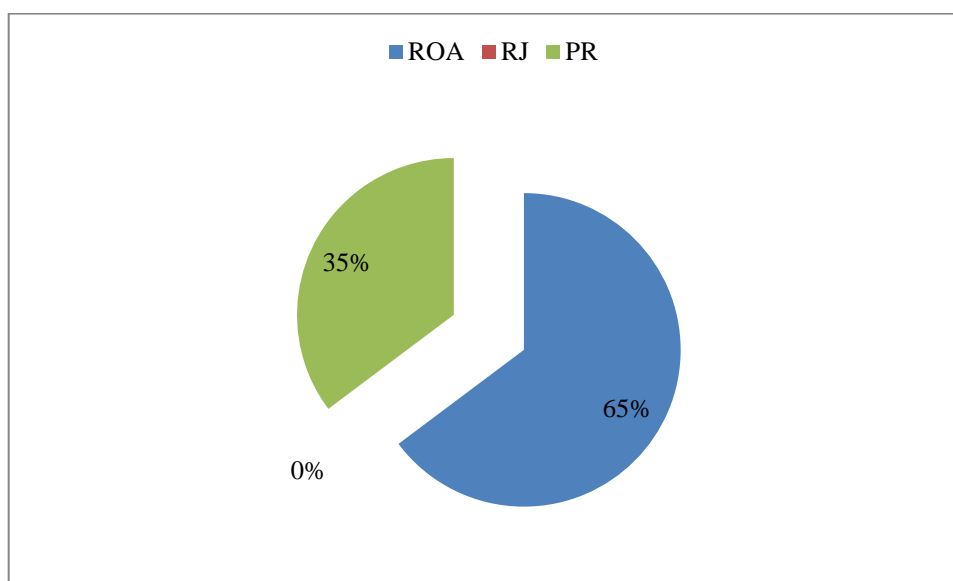
Los efectos en el programa *qhichwa rimayninchik* de ROA es empleado durante 929 segundos que es el 50% seguido del programa *pacha illariy* de PR con 523 segundos que es el 28% a finalmente el programa *willacuycuna* de RJ con 405 segundos que es el 22% que hace uso de este recurso de acuerdo a la tabla y figura N° 29.

Tabla 30: USO DE SILENCIO EN ROA, RJ Y PR

	SILENCIO
ROA	68
RJ	0
PR	37

FUENTE: Ficha de observación audiográfica PR

DISEÑO: Elaboración propia

Figura 30: PORCENTAJE DE SILENCIO EN ROA, RJ Y PR

Fuente: Tabla N° 30

Diseño: Elaboración propia

INTERPRETACIÓN:

El silencio en el programa *qhichwa rimayninchik* de ROA es empleado durante 68 segundos que es el 65% seguido del programa *pacha illariy* de PR con 37 segundos que es el 35% a finalmente el programa *willacuycuna* de RJ no usa este recurso de acuerdo a la tabla y figura N° 30.

CARACTERÍSTICAS SOCIOCULTURALES DE LOS CONDUCTORES DE PROGRAMAS EN QUECHUA

**Tabla 31: RASGOS SOCIOCULTURALES Y CARACTERIZACIÓN DE LOS
CONDUCTORES DE ROA, RJ Y PR**

EMISO RA	CÓDIG O	MANEJO DE COMUNICACIÓN
ROA	JC	CO: Locución radial, hablador; CV: fotografía, otros; CE: edición y redacción de boletines, notas de prensa, impresos varios; CA: videos; CED: internet, correo electrónico.
	NM	CO: Locución radial, hablador; CV: fotografía, otros; CE: Notas de prensa, impresos varios; CA: videos; CED: internet, correo electrónico; CS: Canto; CC: Danza, Baile, Actuación, Teatro.
RJ	JP	CO: Locución radial; CV: Otros; CE: Notas de prensa; CA: videos, filmaciones; CED: internet, correo electrónico.
	VR	CO: Locución radial, hablador; CV: Otros; CE: Edición y redacción de boletines, notas de prensa; CA: Videos; CED: internet, correo electrónico; CC: Baile, actuación.
PR	MF	CO: Locución radial; CV: fotografía, otros; CE: Notas de prensa, impresos varios; CED: Internet, correo electrónico; CC: Danza, Baile.

FUENTE: *Ficha de observación de características socioculturales de ROA, RJ y PR*

DISEÑO: *Elaboración propia*

INTERPRETACIÓN:

La comunicación es el proceso en el cual se transmite y se recibe información de manera intencional. Esta transmisión se realiza por medio de signos. Los signos a través de los cuales se expresa un mensaje pueden ser imágenes, gestos, colores, formas o palabras que evocan la idea de otras cosas. Es así que la tabla N° 31 muestra el siguiente

detalle, Los conductores del programa *qhichwa rimayninchik* de ROA tienen similares dominios comunicacionales en CO: Locución radial y son dialogadores con sus oyentes; y CV: expresan mediante fotografías, otros su sentir ante la población oyente; CE: manejan la edición y redacción de boletines, notas de prensa, impresos varios; CA: comparten videos; CED: manejan el internet, correo electrónico; CS: muestran sus habilidades de canto; CC: participan con danza, baile, actuación, teatro. Por otro lado, los conductores del programa *willacuycuna* de RJ se caracterizan por el dominio de CO: Locución radial; CV: Otros; CE: Notas de prensa; CA: videos, filmaciones; CED: Manejo de internet, correo electrónico; CC: Baile y actuación. Finalmente, el conductor de *pacha illariy* de PR se caracteriza por el dominio de la CO: Locución radial; CV: fotografía, otros; CE: Notas de prensa, impresos varios; CED: Internet, correo electrónico; CC: Danza, Baile.

CONCLUSIONES

PRIMERA: Perú atraviesa un periodo de transición política y social, donde los medios de comunicación han pasado a ser protagonistas de la historia del País desempeñando un papel de actores políticos. No obstante, la radio en la región de Puno se ha convertido en un medio importante de información, educación, etc. en donde la mayoría de los quechua hablantes disfrutan de un programa en su idioma y estos merecen la preocupación de los que brindan este servicio en la renovación, creatividad de estos programas que ocupan una franja horaria y para ello se necesita personas preparadas, conocedoras del campo de las comunicaciones, que investiguen sobre el idioma quechua para hablarlo correctamente y educar a los que no la saben. Las estructuras de los programas en quechua de Radio Onda Azul, Radio Juliaca y Pachamama Radio, son equivalentes en cuanto a producción en quechua, solo existen diferencias en cuanto al manejo de los tiempos en su parrilla programática, además de ello cada programa tiene un espacio establecido por horas y días específicos.

SEGUNDA: Con el análisis de los medios de comunicación se demostró que el manejo de las fuentes, géneros, formatos y ejes temáticos de información de los programas en quechua. El programa *qhichwa rimayninchik* de Radio Onda Azul es la que emplea adecuadamente los recursos de programación radial que hacen un programa dinámico y educativo con un estilo único y variado. Por otro lado el programa *willacuycuna* de Radio Juliaca tiene un estilo lineal en su parrilla programática usa los recursos de programación radial de similar forma, caracterizándose más por la información. Finalmente, el programa *pacha Illariy* de PR difiere mucho de los dos programas anteriores pues su estilo es más musical y abierto en cuanto al uso de los recursos de programación radial.

TERCERA: A partir de la conclusión anterior podemos concluir que el uso del lenguaje radiofónico entre los programas en quechua. *Qhichwa rimayninchik* de Radio Onda Azul es el programa que tiene un apropiado uso del lenguaje radiofónico en su empleo durante la emisión del programa. *Pacha Illariy* de Pachamama Radio es el programa que ha empleado más la música y los otros recursos del lenguaje radiofónico utilizo con menor frecuencia. *Willacuycuna* de Radio Juliaca es el programa que tiene predominio de la palabra en cuanto al lenguaje radiofónico, obviando el uso de la música durante su emisión programática.

CUARTA: Las características socioculturales de los conductores de los programas en quecha, en Radio Onda Azul ambos conductores son profesionales y de ambos sexos los cuales transmiten mensajes estructurados hacia los oyentes utilizando los recursos radiofónicos de manera adecuada y con estilo propio. Por otra parte, Radio Juliaca tiene a dos relatores, autodidactas, talentosos al tema de la locución en lengua originaria quechua. Y finalmente el conductor de Pachamama Radio es profesional a la locución en idioma quechua, su estilo de comunicación es coloquial complaciente en música y tiene menos producción radial.

RECOMENDACIONES

PRIMERA: Sabemos que en general, toda evolución tecnológica carga en sí una revolución cultural, un cambio de mentalidad. Por ello, se recomienda al programa de Pachamama Radio mejorar su estructura del programa en quechua y trabajar más el tema de producción en quechua. A Radio Onda Azul a seguir mejorando su estructura programática y con más calidad en cuanto a producción quechua. A Radio Juliaca a mantener su estructura informativa con mayor producción haciendo el uso de los diversos recursos de radio.

SEGUNDA: Al mismo tiempo recomendamos a los tres medios de comunicación radial a diversificar e integrar los formatos, y géneros periodísticos para que esta sea un instrumento de la creatividad colectiva y no la prisión del imaginario y que esta enriquezca la parrilla programática de los programas en quechua, de igual forma a diversificar más los temas en el programa quechua, invitando a especialistas en diversos temas para de esta manera enriquecer su calidad programática y su estilo de producción.

TERCERA: Recomendamos equilibrar el uso del lenguaje radiofónico con más frecuencia en todos los programas emitidos, ya que esto ayuda a mejorar la producción de la programación a la vez hace más dinámica y educativa. A los conductores recomendamos hablar correctamente el idioma quechua.

CUARTA: Finalmente a Radio Onda Azul, Radio Juliaca y Pachamama recomendamos a mejorar su estructura de programación. Capacitar a los comunicadores que están a cargo del programa quechua. Equilibrar la cuota de género y mayor compromiso con la difusión del idioma quechua y aymara.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

- Albó, X. (2003) *Cultura, Interculturalidad, Inculturación* (Edición). Caracas-Venezuela: Federación Internacional de Fe y Alegría.
- ALER (2009) *Manual de Capacitación en Radio Popular* (Edición). Quito-Ecuador: Manthra Editores.
- ALER (2015) *Evaluación Externa Producción Radial de la Red Kiewchua Satelital* (Informe). Lima-Perú.
- Arce Herrera, C. & Chumbe Vázquez, N. (2009) *Humor en la Radio Peruana: Análisis Audiográfico, de Contenido y Comparativo del Programa “Los Chistosos” de RPP Noticias* (Tesis). Piura-Perú: Universidad de Piura.
- Bernal, S. (2009) *Manual de Capacitación en Radio Proyecto UNESCO – APCOB “Usando las TICs para la Promoción de la Cultura Chiquitana”* (Edición). Santa Cruz-Bolivia.
- Cabrejos Noblecilla, J. (2005) *Producción de Noticieros para Radios* (Edición). Lima-Perú: Universidad Inca Garcilaso de la Vega.
- Calcina Choque, E. (2008) *Utilización de Formatos Radiofónicos en los Programas Informativos, Radio Onda y Radio Pachamama de la Ciudad de Puno* (Tesis). Puno-Perú: Universidad Nacional del Altiplano.
- Carbajal Solis, V. C. (2004) *Determinación de la Frontera Dialectal del Quechua Ayacuchano y Cusqueño en el Departamento de Apurímac* (Tesis). Lima-Perú: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

- CRIF (2008) *La Radio: Géneros, Estructura y Financiación* (Edición). De la Torre, Madrid-España. Las Acacias.
- Cuenca Marín, A.V. (2013) *Comunicación, Radio y Talk Show: Análisis del Contenido Mediático del Programa el Big Show Emitido por la Franquicia los 40 Principales* (Tesis). Quito-Ecuador: Universidad Central del Ecuador.
- Di Carlo Quiñones, A. (2013). *Estudio de Factibilidad y Propuesta para la Realización de un Programa Radial de Contenido Histórico para una Emisora FM con Transmisión en el Gran Santo Domingo* (Tesis). República Dominicana: Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra.
- Geerts, A. & van Oeyen, V. (2001) *La Radio Popular Frente al Nuevo Siglo: estudio de vigencia e incidencia* (1ra ed.). Quito-Ecuador: Efecto gráfico-ALER
- Gómez Pineda, F. & Tapia Cruz, M. O. (2010) *Estructura de la Programación y las Funciones de la Emisora Radio Programas del Perú* (Edición) Puno-Perú: Revista de investigación en comunicación y desarrollo COMUNI@CCIÓN de la EPCCS-FCS-UNA Puno.
- Kaplún, M. (1998) *Una Pedagogía de la Comunicación* (Edición). Madrid-España: Ediciones de la Torre.
- Ledesma Zamora, E. *Documento Nacional de Lenguas Originarias* Ministerio de Educación.
- Lope Huanca, E. R. & Itusaca Zamata, F. (2012) *Nivel de Participación Ciudadana en los Espacios Informativos y Opinión de Pachamama Radio y Onda Azul*,

en la Ciudad de Puno 2009-2010 (Tesis). Puno-Perú: Universidad Nacional del Altiplano.

López Vigil, J. I. (2005) Manual Urgente para Radialistas Apasionados (Edición). Lima-Perú.

Martínez, J.L & Santamaría, L. (1996). Manual de Estilo (Edición) instituto de la Sociedad Interamericana de Prensa. Printed in the United States of America.

Mata, M. C. & Scaria, S. (1993). Lo que dicen las radios: una propuesta para analizar el discurso radiofónico (Edición). Quito-Ecuador: RN Industria Gráfica.

Moreno, E. (2005). Las “Radios” y los Modelos de Programación Radiofónica. (Edición). Universidad de Navarra.

Navarro Sarmiento, D. (2011) Producción Radial: Guía Práctica para Kamayojk Tecnológicos (Edición). Lima-Perú: Soluciones Prácticas.

Novoa Ramírez, E. (2004) Elaboración de Tesis (Edición). Lima-Perú: Fondo Editorial Escuela de Periodismo Jaime Bausate y Meza.

Ramírez Encarnación, A. A. (2006) Influencia del Idioma Castellano en el Idioma Kichwa en las Relaciones Comunicacionales de las Familias de la Comuna Jandiayakuy, Parroquia Nueva Loja, Canton Lago Agrio, Provincia de Sucumbios (Tesis). Quito-Ecuador: Universidad Politécnica Salesiana Sede Quito.

Rodríguez Rodríguez, M. N. (2010) Actividades Comunicativas con Podcast: Lingüística Aplicada y Nuevas Tecnologías (Tesis Doctoral). Universidad de las Palmas de Gran Canaria.

Sánchez, R. Quechua Lengua Oficial de los Andes. Recuperado de: Quechua Network- Ricardo Sánchez

SERVINDI (2008) Comunicación y Comunicadores indígenas (Edición). Lima-Perú: SINCO editores.

Urrutia Cárdenas, H. (2001) La Lengua en los Medios de Comunicación Social (Edición). Bilbao-España: Universidad de Deusto.

TESIS DE REPOSITORIO INSTITUCIONAL

Supo Tipula, E. (2014) Criterios de Producción Periodística y Motivaciones de los Personajes Políticos para la Exposición Mediática. Caso Pachamama Radio y Radio Onda Azul de Puno, año 2011 (Tesis). Repositorio Institucional UNA – Puno.

Quispe Chambi, R. (2017) Percepción de los Periodistas de las Emisoras en Amplitud Modulada sobre el Periodismo Tradicional y Digital. Puno, 2016 (Tesis). Repositorio Institucional UNA – Puno.

Quispe Ari, L. (2017) Contenido del Programa Noticias del Día de Fama Televisión Canal 27 de la Ciudad de Juliaca (Tesis). Repositorio Institucional UNA – Puno.

Paredes Charca, M. (2017) Tratamiento Periodístico en Temas Medio Ambientales de los Diarios “Los Andes” y “Correo Puno”, Periodo 2011 (Tesis). Repositorio Institucional UNA – Puno.

Huanca Chipana, S. (2017) Uso de las Fuentes de Información de los Reporteros de la Ciudad de Juliaca 2015 (Tesis). Repositorio Institucional UNA – Puno.

Estofanero Fuentes, V. (2016) Análisis de Contenido de la publicidad de la Televisión Puneña – 2012 (Tesis). Repositorio Institucional UNA – Puno.

Coila Pari, R. (2017) Representaciones Sociales sobre Identidad Étnica de la Comunidad nativa Ese Eja de infierno: Un Estudio de Casos 2016 (Tesis). Repositorio Institucional UNA – Puno.

PÁGINAS CONSULTADAS

<http://bdpi.cultura.gob.pe/pueblo/quechuas>

http://www.perueduca.edu.pe/c/document_library/get_file?p_l_id=42501&folderId=59268&name=DLFE-3760.pdf

http://www.linguistic-rights.org/miryam-yataco/Lengua_materna_Miryam_Yataco.pdf

<http://www.oxforddictionaries.com/es/definicion/espanol/radioyente>

<http://www.definicionabc.com/comunicacion/periodista.php>

<https://edukavital.blogspot.pe/2013/10/definicion-de-quechua.html>

<http://definicion.de/lengua-materna/>

<http://concepto.de/identidad/>

<http://www.agriculturesnetwork.org/magazines/latin-america/2-informacion-y-comunicacion-rural/en-su-propia-voz-la-radio-rural-en-america-latina>

<http://manualdeestilo.rtve.es/rne/3-1-caracteristicas-del-lenguaje-radiofonico/>

https://www.calandria.org.pe/rec_descarga.php?id_rec=72

http://formacion.educalab.es/pluginfile.php/48481/mod_imsdp/content/1/el_lenguaje_radiofnico.html

<https://users.dcc.uchile.cl/~chenriqu/radio.html>

<https://www.uarm.edu.pe/Noticias/programas-radiales>

<http://www.riial.org/pastoraldelacomunicacion/2-capitulo-iv-los-formatos-radiofonicos/>

<https://www.boletomachupicchu.com/quechua-idioma-de-los-incas/>

<http://www.pucp.edu.pe/curso-idiomas/quechua/>

<http://www.inei.gob.pe>

[http:// www.imer.gob.mx](http://www.imer.gob.mx)

<http://www.radioondaazul.com>

<http://www.ladecana.pe>

<http://www.pachamamaradio.org>

ANEXOS

Anexo 1. FICHA DE ANÁLISIS AUDIOGRÁFICO

TIEMPO COMUNICACIONAL															
FECHA	TIEMPO COMUNICACIONAL/SEG	SERIE INFORMACIONAL													
		S. LINGÜÍSTICA / S. PARALINGÜÍSTICA												S. NO LINGÜÍSTICA	
		INFORMACION	%	SALUDO	%	CUÑAS	%	HORA	%	SALIDA/DESPEDIDA	%	CORTINA	%	MÚSICA	%

Anexo 2. FICHA DE ANÁLISIS DE FUENTES PERIODÍSTICAS

FECHA	ORIGEN DE LA FUENTE PERIODÍSTICA/SEG	DIRECTA	%	INDIRECTA	%

Anexo 3. FICHA DE ANÁLISIS DE USO DE LENGUAJE RADIOFÓNICO

FECHA	USO DE LENGUAJE RADIOFONICO/SEG	PALABRA	%	MÚSICA	%	EFFECTOS	%	SILENCIO	%

Anexo 4. FICHA DE ANÁLISIS DE GENEROS PERIODÍSTICOS

FECHA	GENEROS PERIODÍSTICOS/SEG	DRAMÁTICOS Y NARRATIVOS	%	PERIODÍSTICOS	%	MUSICAL	%

Anexo 5. FICHA DE ANÁLISIS DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS

DRAMÁTICOS Y NARRATIVOS

FECHA	FORMATOS PERIODÍSTICOS/SEG	PERSONIFICACIÓN, SOCIODRAMA, RELATOS TESTIMONIALES	%	MITOS Y LEYENDAS, ADAPTACIÓN DE CUENTOS Y POESÍAS, DRAMATIZACIONES, SKETCH	%

**Anexo 6. FICHA DE ANÁLISIS DE GÉNERO PERIODÍSTICOS O
INFORMATIVOS**

FECHA	FORMATOS PERIODÍSTICOS/SEG	ENTREVISTA	%	NOTICIA	%	REPORTAJE, INFORME DOCUMENTAL	%	COMENTARIO, DEBATE, COLUMNA.	%

Anexo 7. FICHA DE ANÁLISIS DE GÉNERO PERIODÍSTICOS MUSICAL

FECHA	FORMATOS PERIODÍSTICOS/SEG	INVITADO ESPECIAL	%	HISTORIA DE UNA CANCIÓN	%	DE GÉNERO	%

Anexo 8. FICHA DE ANÁLISIS DE EJES TEMÁTICOS

FECHA	TEMAS/SEG	POLITICA	%	ECONOMIA	%	EDUCACION, CIENCIA, CULTURA	%	LLAMADAS TELEFONICAS Y LECTURAS DE CORREO ELECTRONICOS Y SMS	%	SALUD	%	OTROS	%

**Anexo 9. FICHA DE OBSERVACIÓN DE CARACTERÍSTICAS
SOCIOCULTURALES DE LOS CONDUCTORES DE PROGRAMAS EN
QUECHUA**

Nombre:.....

1. RAZGOS SOCIOCULTURALES

Edad:..... Lengua:.....

Sexo:..... Religión:.....

Procedencia:..... Nivel de instrucción:.....

Ocupación:..... Estado civil:.....

**2. CARACTERIZACIÓN BÁSICA DE UN COMUNICADOR INTERCULTURAL
BILINGÜE**

COMUNICACIÓN ORAL	a) Locución radial b) Oratoria c) Hablador
COMUNICACIÓN VISUAL	a) Dibujo b) Pintura c) Caricatura d) Fotografía e) Otros
COMUNICACIÓN ESCRITA	a) Edición y redacción de boletines b) Notas de prensa c) Periódicos murales d) Revistas e) Impresos varios
COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL	a) Videos b) Filmaciones c) Cortometrajes d) Películas cinematográficas
COMUNICACIÓN ELECTRÓNICA O DIGITAL	a) Internet b) Correo electrónico c) Blogs
COMUNICACIÓN SONORA	a) Música b) Canto
COMUNICACIÓN CORPORAL	a) Danza b) Baile c) Actuación d) Teatro

Fuente: Elaboración propia a partir de Manual de Capacitación SERVINDI

Anexo 10. MATRIZ DE CONSISTENCIA

ESTRUCTURA DE LOS PROGRAMAS RADIALES PRODUCIDOS EN IDIOMA QUECHUA. CASOS: RADIO ONDA AZUL, RADIO JULIACA Y PACHAMAMA RADIO – PUNO – 2016

PROBLEMA	OBJETIVOS	HIPÓTESIS	VARIABLES	MÉTODOS	TÉCNICAS
<p>P. GENERAL</p> <p>¿Cuáles son las semejanzas y diferencias en las estructuras de los programas transmitidos en quechua por Radio Onda Azul, Radio Juliaca y Pachamama Radio?</p>	<p>O. GENERAL</p> <p>Determinar la relación en la estructura de los programas en quechua de Radio Onda Azul, Radio Juliaca y Pachamama Radio, durante 2016.</p>	<p>H. GENERAL</p> <p>Las estructuras de los programas radiales producidos en idioma quechua. Casos: Radio Onda Azul, Radio Juliaca y Pachamama Radio son diferenciadas teniendo en común el uso del idioma.</p>	<p>UNIVARIABLE</p> <p>Estructura de programas de radio.</p>	<p>DESCRIPTIVO-COMPARATIVO.</p>	<p>TÉCNICA DE INVESTIGACIÓN: análisis audiográfico</p> <p>INSTRUMENTO DE ACOPIO DE INFORMACIÓN: ficha de análisis y la ficha comparativa</p>
<p>P. ESPECÍFICOS</p> <p>¿Cuáles son las fuentes, géneros, formatos y ejes temáticos de información de los programas en quechua?</p> <p>¿Cómo es el uso del lenguaje radiofónico entre</p>	<p>O. ESPECÍFICOS</p> <p>Determinar cuáles son las fuentes, géneros, formatos y ejes temáticos de información de los programas en quechua.</p> <p>Determinar cómo es el uso del lenguaje radiofónico</p>	<p>H. ESPECÍFICOS</p> <p>Las fuentes, géneros, formatos y ejes temáticos de información de los programas en quechua son similares.</p> <p>El uso del lenguaje radiofónico entre los</p>	<p>DIMENSIONES</p> <p>Fuentes, géneros, formatos y ejes temáticos.</p>	<p>ESTRATEGIA DE APLICACIÓN DEL INSTRUMENTO: grabar 5 programas de cada radioemisora.</p> <p>POBLACIÓN: Son las radioemisoras de alcance regional que producen programas en quechua. Según CONCORDTV existen 245 radios a nivel de la región Puno. 203 FM, 38</p>	

<p>los programas en quechua <i>Qhichwa Rimayninchik</i> (Radio Onda Azul), <i>Willacuyuna</i> (Radio Juliaca) y <i>Pacha Illariy</i> (Pachamama Radio)?</p> <p>¿Cuáles son las características socioculturales de los conductores de los programas en quechua?</p>	<p>entre los programas en quechua <i>Qhichwa Rimayninchik</i> (Radio Onda Azul), <i>Willacuyuna</i> (Radio Juliaca) y <i>Pacha Illariy</i> (Pachamama Radio).</p> <p>Determinar cuáles son las características socioculturales de los conductores de los programas en quecha.</p>	<p>programas en quechua <i>Qhichwa Rimayninchik</i> (Radio Onda Azul), <i>Willacuyuna</i> (Radio Juliaca) y <i>Pacha Illariy</i> (Pachamama Radio, es variado.</p> <p>Los conductores de los programas en quechua se caracterizan por el dominio del idioma quechua y el compromiso con la realidad y problemas del área quechua de la región.</p>	<p>Lenguaje radiofónico</p> <p>Características socioculturales de los conductores.</p>	<p>OM-AM, 3 OCT y 1 OCI.</p> <p>MUESTRA: RADIO ONDA AZUL: <i>Qhichwa Rimayninchik</i>. RADIO JULIACA: <i>Willacuyuna</i>. PACHAMAMA RADIO: <i>Pacha Illariy</i>.</p> <p>UNIDAD DE OBSERVACIÓN: los programas radiales transmitidos en quechua.</p> <p>UNIDAD DE ANÁLISIS: la estructura de los programas radiales transmitidos en quechua.</p>
--	---	--	--	---

Anexo 11. MATRIZ OPERACIONAL DE VARIABLES

VARIABLE	DIMENSIONES	INDICADORES	ÍTEMES
ESTRUCTURA DE PRODUCCIÓN DE PROGRAMAS RADIALES EN IDIOMA QUECHUA	FUENTES PERIODÍSTICAS	DIRECTA	<ul style="list-style-type: none"> - Personales - Documentales - Anónimas
		INDIRECTA	<ul style="list-style-type: none"> - Otros medios - Prensa escrita
	GÉNEROS PERIODÍSTICOS Y FORMATOS	DRAMÁTICOS	<ul style="list-style-type: none"> - Personificación - Radioteatro - Sketch - Relato - Adaptación de cuentos y poesías - Parodia - Sociodrama
		PERIODÍSTICOS	<ul style="list-style-type: none"> - Entrevista - Noticia - Informe documental - Comentario - Debate - Columna
		MUSICAL	<ul style="list-style-type: none"> - Canciones - Óperas - Conciertos
	EJES TEMÁTICOS	<ul style="list-style-type: none"> - POLÍTICO - ECONÓMICO - EDUCACIÓN, CIENCIA, CULTURA - LLAMADAS TELEFONICAS Y LECTURAS DE CORREO ELECTRONICOS Y SMS - SALUD 	

Anexo 12. TUKUYCHIK (Resumen en quechua)

Kay t'aqpiriy, castellano simipi nin "Estructura de los Programas Radiales Producidos en idioma quechua. Casos: Radio Onda Azul, Radio Juliaca y Pachamama Radio – Puno – 2016". Kaypin mashkhariyku, imaynatan wayra wasikuna llanqashanku runa siminchispi, kanchu manachu chiqak llanqariy, qiswa simipi, hinallataq imaytan kay kimsa rimana wasikuna apaykachishanku wakichiyñinkupi kay estructura nisqata, nuqayku niriykuman mana kikinkamachu. Imaynatachus nuqayku yachariyta munayku hinan qilqariypi hinallataq chaninchariypi, chaypaq sutinmi chaninchay audiografico nisqa. Yachanapaq uqariyku tukuy yachayta kay chaninchay audiografico nisqapi hinallataq ficha Chinapurachinapi. Pisqa wakichiy pin uqariyku killachawmanta, ch'askachaw p'unchawkama. Iskay pachaktawachuna pisqayuk rimana wasikuna tarikun punusuyupi, chaymantataq kimsa rimana wasikuna qhawarisqa, chay ukhupin kimsa wakichiy uyarisqakuna: Radio Onda Azul Qhichwa Rimayninchik, Radio Juliaca: Willakuykuna, Pachamama Radio: Pacha Illari. Yachanchis hina kay rimana wasikuna chawpinmantan usqhayta chayarin ima willakukuykunapis, may karu llaqtakunamanmin, chaypaq chawpinmantan ima willakuypis chayarin llapan runakunapaq, llapan qiswa simi rimaqkunapaq, kay kimsantin wakichiy pak. Kay mashkhariypi tukuyñinta yachayta munaspa imaynan kikinchi icha manachu llank'ayninku kimsantin wakichiykunapi, hinaspapis imaynatan apanaqanku kay fuentes, géneros, formatos, temas nisqata, hinallataq imaynatan rimashanku runa simita, chaymantapas pikunan kanku kimsantin rimana wasipi llank'akkuna qarichu icha warmichu.

Allin rimay: Nikikuy wakichiy wasimanta, qiswa simi.